



## Marco Niederberger

«Symbiose von Design und  
alpinem Ambiente.»

Seite 6

# INTERLAKEN OST

20 JAHRE ... ON THE MOVE

WINTERZAUBER  
08.12.18 – 31.01.19



MEIN [interlaken-ost.ch](http://interlaken-ost.ch)

30 innovative Unternehmen – aacho . ichoufe . gniesse

# Form und Design als Einheit im Jungfrau Center

Das Wohncenter von Allmen als weitere Dienstleistungskompetenz der GriwaGroup

Die GriwaGroup erstellt seit mehr als dreissig Jahren Lebensraum im alpinen Raum, welcher den Bewohnern und Gästen ein besonderes «Zuhause» bietet. Unsere Räume sind gemütlich, haben Atmosphäre und sind eingebettet in die faszinierende Bergwelt der Jungfrau Region. Nach jahrelanger Zusammenarbeit mit dem Wohncenter von Allmen haben dessen Eigentümer vor vier Jahren die GriwaGroup mit der Nachfolgeregelung beauftragt. Die sorgfältige Analyse und die Tatsache, dass ein traditionelles Möbelhaus es schwer hat, sich im stark wandelnden Marktumfeld zu behaupten, hat uns bewogen, die Idee der Synergienutzung aufzugreifen. Die GriwaGroup bietet alle Dienstleistungen für Immobilien, von der Projektidee bis zur schlüsselfertigen Übergabe, Vermarktung, Vermietung und Verwaltung an. Nur die Einrichtungen, welche bis anhin fast immer vom Wohncenter von Allmen gemacht wurden, fehlten noch in diesem Angebot. Demzufolge haben wir das Möbelhaus gekauft und integrieren es in die GriwaGroup.

Mit Marco Niederberger konnte ich einen erfahrenen und sehr kreativen Geschäftsführer finden, welcher es bestens versteht, das bekannte und qualitätsbewusste Möbelgeschäft in ein Kompetenzzentrum für designorientierte und alpine Einrichtungen zu führen.

Der Kunde erhält so einen optimierten Nutzen und profitiert von einer Gesamtberatung im Jungfrau Center.

*Markus Friedli*

*Vorsitzender der Geschäftsleitung  
GriwaGroup, Interlaken und Grindelwald*

*«Ein bewusst gestaltetes  
Zuhause trägt viel zum  
Wohlbefinden bei.»*





**Hast DU sie schon?**

**Radio BeO schenkt sie DIR!**

Gewinne täglich vom **1. bis 27. Januar** jeweils um **12:45 Uhr** die **Autobahn-Vignette 2019!**

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

DAB+ | UKW | APP | WEB

vo hie für hie



**2019 WIRD HEISS!**

Wir können auf ein erfolgreiches und aufregendes Jahr 2018 zurückschauen.

Diverse Projekte konnten verwirklicht werden und ein zusätzlicher Mechaniker gehört neu zur Verstärkung zu unserem Team.

Ohne unsere Kunden wäre dies alles nicht möglich, vielen Dank für eure Biker-Treue.

Wir wünschen guten Grip ins neue Jahr und schon jetzt grosse Vorfreude auf die nächste Saison.  
Bitte beachten sie unsere Öffnungszeiten und Ferienabwesenheiten auf unserer Homepage.

**crazy riders interlaken gmbh** • Kammistrasse 11  
3800 Interlaken • 033 821 28 28 • [www.crazy-riders.ch](http://www.crazy-riders.ch)



**WINTER TEE**

**Grosse Auswahl an Genuss- und Heilpflanzen-Tees:**  
Brust-Husten, Diabetiker, Eis, Energie-Fitness, Entspannung, Grippe, Herz-Kreislauf, Kinder, Magen, Migräne, Nieren-Blasen, Schlaf, Schlankheit ...

 **Apotheke und Parfümerie**  
**Dr. Portmann**  
Apotheke Dr. Portmann AG

Höheweg 4 | 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34 | [www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



**Winter im Des Alpes**  
dem Treffpunkt in Interlaken:

**Geniessen Sie unsere vielfältigen, urchigen Hütten-Gerichte!**

**Erleben Sie den 1. Jänner Kracher mit live Musik und danach das Feuerwerk bei uns!**

**Gluschtige Holzofenpizza das ganze Jahr, im Winter immer Freitag bis Sonntag abends**

**Täglich grosses Angebot an frischer Patisserie**

**Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.50**  
Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
**Jedes 11. Menü ist gratis!**

**Wir wünschen all unseren Gästen ein gesundes, glückliches und erfolgreiches 2019!**

**Herzlich willkommen!**



**RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI**  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

# Inhalt

## Editorial

- 3 Markus Friedli

## Interview

- 6 Marco Niederberger:  
«Symbiose von Design  
und alpinem Ambiente.»
- 70 Helmut Freitag:  
«Motivieren können ist das  
tägliche Brot des Leiters für  
jede musikalische Aktivität.»



## Publireportage

- 11 Import Optik Interlaken  
ein Schweizer Familien-  
unternehmen

## Infoseiten

- 13 H. Gosteli AG – Gartenbau Team:  
Gartenplanung
- 15 Jäck AG: Instandhaltungs-  
arbeiten bei Mieterwechsel
- 17 Globetrotter Travel Service:  
Die grösste Reise - Erfahrung  
im Oberland
- 19 inArbeit:  
Berufliche Veränderung?  
Wir begleiten Sie.
- 21 frutiger & Sarbach:  
HWS-Syndrom, Spannungs-  
kopfschmerzen
- 23 Coiffure Braun Monika:  
Trends 2019

- 25 Dropa Drogerie Günther:  
Gesundheits-Tipp
- 27 Zurbuchen Plattenbeläge und  
Ofenbau AG: Plattenbeläge
- 29 Krebsler: Bücherecke

## Vereine

### Kultur

- 31 art7 Theater | Film
- 33 Interlaken Tourismus
- 34 Stadtkeller Unterseen
- 39 Jungfrau-Erzählfestival  
Interlaken
- 41 Galerie Kunstsammlung  
Unterseen KSU
- 43 Heimatwerk Interlaken
- 45 Schlosskeller Interlaken

### Musik

- 47 Chamäleon Session
- 49 Jugendmusik Unterseen
- 51 Musikschule Oberland Ost
- 53 Jugendmusik Interlaken
- 55 Kammermusikkonzerte  
Hondrich



### Ausstellung

- 57 Kunsthaus Interlaken

### Kurse

- 59 Fachstelle für Grundkompeten-  
zen im Kanton Bern

- 61 Volkshochschule Haslital/  
Region Brienz

### Lotto

- 62 Schützengesellschaft Matten –  
Interlaken – Unterseen

### Verschiedenes

- 63 Ludothek Jojo
- 64 pro natura Berner Oberland
- 66 Swiss Mountain Market



## Tierschutz

- 65 Tiere suchen ein Zuhause

## Unterhaltung

- 10 Suchspiel
- 67 Wer ist unsere Januar-  
Person?
- 68 Veranstaltungen
- 72 Kreuzworträtsel
- 74 Kolumne



## «Symbiose von Design und alpinem Ambiente.»

Marco Niederberger, Innenarchitekt und Geschäftsführer  
von Allmen Einrichtungskonzepte Interlaken

Seit 50 Jahren gilt «von Allmen» als das innovative Einrichtungsgeschäft im Berner Oberland. Schon für Gründer Arthur von Allmen – Schreinermeister in Lauterbrunnen – bildeten Form und Design, verbunden mit hoher Qualität und Service, eine Einheit. Ein erstes Geschäft an der Marktgasse in Interlaken faszinierte durch neue Ideen, Farben, Materialien und edle Hölzer. An dem hat sich bis heute nichts geändert. Im Rahmen der Nachfolgeplanung verkaufte Werner von Allmen das Traditionshaus an Markus Friedli von der GriwaGroup.

**Marco Niederberger, Innenarchitekt und Geschäftsführer, wohin geht die Reise?**

Wir bleiben der langen Tradition – Räume als ein Ganzes zu sehen – treu.

Schon Arthur von Allmen verstand es meisterhaft dreidimensional zu zeichnen. Nicht einzelne Möbelstücke standen dabei im Vordergrund, immer war es der Raum, den es zu gestalten galt. An dieser Philosophie hat sich nichts geändert. Ziel ist es, dem Menschen einen Lebensraum, eine Hülle zu schaffen in der er sich wohl fühlt. Sei es beim Arbeiten oder Wohnen. Immer steht der Mensch im Mittelpunkt.

**Spielt dabei auch die Umgebung eine Rolle?**

Die Landschaft, die Natur, die uns umgibt trägt einen wesentlichen Teil dazu bei sich wohl zu fühlen. Angekommen zu sein. Angekommen in einem alpinen Raum, welcher Erholung fernab von Lärm und Hektik bietet. Ursprüngliche Materialien, natürliche Oberflächen und klare Formen wirken beruhigend, sinnlich.

**Ein Bekenntnis zum Standort Interlaken Ost?**

Bei eingehenden Gesprächen analysieren und entwickeln wir spannende Farb- und Bildwelten. Dabei dienen unsere Wohn- und Arbeitslandschaften in der Ausstellung als Beispiele. Sie wecken Wünsche, Träume und führen zur gewünschten Raumatmosphäre.

**Es entsteht ein Konzept...**

...ein Einrichtungskonzept, das hilft sich gemeinsam über Funktion, Form und Qualität ein Gesamtbild zu schaffen. Ein in sich geschlossener Raum vom Boden bis zur Decke, von den einzelnen Möbeln bis hin zu den Lampen, die mit ihrem Licht die Farben, die Formen zum Leuchten bringen. Die breite Palette an Materialien und Farben der verschiedensten Hersteller führt zu einmaligen persönlichen Lebensräumen. Wohnen, Essen,

## «Ein Einrichtungskonzept hilft sich über Funktion, Form und Qualität ein Gesamtbild zu schaffen.»

Kochen bilden eine Einheit. Ein Mosaik das bis zum letzten Stein stimmt.

### Sich in dieser Art einzurichten braucht Zeit.

Und die sollte man sich nehmen. Schliesslich will man sich Jahre, ja einen Lebensabschnitt lang wohlfühlen. Da lohnt es sich von einer ausgewiesenen Fachperson beraten zu lassen. Bei uns finden sie beides: Zeit und Wissen.

### Grosse Designer, bekannte Namen.

Als führendes Einrichtungshaus im Berner Oberland präsentieren wir Kollektionen von Designern, die sich durch ihre Ideen einen Namen geschaffen haben. Ihre Formen stehen für Originalität, Einzigartigkeit und Qualität, woran man ein Leben lang Gefallen findet.

### Foto linke Seite:

*Marco Niederberger, Innenarchitekt:  
Das passende Licht bringt Farben  
zum Leuchten.*

### Und was halten Sie von der Wegwerfmentalität unserer Zeit?

Nicht jeder Bewohner stellt seine Möbel bei einem Wohnungswechsel an die Strasse. Wer auf Nachhaltigkeit setzt, achtet auf echte, wertige Materialien. Massives Holz als Beispiel: Gewachsen in unseren Wäldern, verarbeitet in Schweizer Fachbetrieben von Handwerkern, die stolz auf ihre Arbeit sein können.

### «Möbelzusammenbauen»: Für Laien ist allein schon die Montageanleitung ein Gräuel...

Mit unserer Servicekette – von der Beratung, Planung, Lieferung bis hin zur Montage – unterscheiden wir uns klar vom Onlineshopping oder den Möbelstores für Selbstabholer. Und steht ein Umzug an, wir sind nicht weit.

### Die Nähe zu den Kunden...

...ist mit ein Grund für langjährige Beziehungen. Doch was uns besonders freut, wir geniessen auch das Vertrauen von wohnbegeisterten Menschen aus Thun, Bern, ja der ganzen Schweiz.

Unsere Einrichtungskonzepte finden auch bei Ferienhäusern und Wohnungen Gefallen. Als Teil der GriwaGroup, die mit GriwaTreuhand, GriwaArchitektur und GriwaRent schon eine breite Dienstleistungspalette bietet, können wir jetzt mit unserer Kompetenz auch noch die Einrichtung abdecken. Unsere Kunden bekommen alles aus einer Hand. Somit ist auch die Abstimmung der Architektur mit der Einrichtung gewährleistet.

### Marco Niederberger

**Jahrgang:** 1968

**Zivilstand:** Verheiratet, Vater von einer Tochter  
16 Jahre und einem Sohn 12 Jahre jung

**Hobbies:** Klettern, aktives Reisen,  
Design, Familie, Freunde

**Beruflicher Werdegang:** Berufslehre als Maschinen  
Mechaniker, Weiterbildung zum Marketingplaner,

Marketingleiter, **Zweiter Bildungsweg:**  
Innenarchitektur, Verkaufsleiter bei Intraform in Bern  
Mitglied der Geschäftsleitung bei Teo Jakob in Bern  
Geschäftsführer von Allmen Einrichtungskonzepte

**Internet:** [www.wohncenter-vonallmen.ch](http://www.wohncenter-vonallmen.ch)



# **von Allmen**

**EINRICHTUNGSKONZEPTE**



## **Einrichten, wohnen, arbeiten – wir wissen weiter!**

Wir nehmen uns gerne Ihrem Zuhause an und bringen Sie Ihrem persönlichen Wohnraum ein Stück näher. Oder braucht Ihr Büro ein Upgrade?

Bei von Allmen Einrichtungskonzepte in Interlaken wissen wir über alle Facetten Bescheid, die einem Raum Charakter verleihen: Materialien, Farben, Licht, Böden, Möbel – viele verschiedene Faktoren beeinflussen das Raumgefühl.

Wir beraten Sie gerne umfassend und realisieren Schritt für Schritt Ihren Einrichtungstraum.

[wohncenter-vonallmen.ch](http://wohncenter-vonallmen.ch) - beim Bahnhof Interlaken Ost

**Alles unter einem Dach** Wohnen | Arbeiten | Licht | Textilien | Böden | Küchen | Innenarchitektur



### Bis jetzt dreht sich fast alles ums Wohnen.

Einrichtungskonzepte sind in allen Bereichen wo Menschen sich aufhalten, arbeiten oder relaxen ein wichtiger Teil jeder Planung. Dies trifft auch auf die Gestaltung von Arbeitsplätzen zu. Umso wichtiger ist es – nebst rationellen Abläufen – sich hier wohl zu fühlen.

### Tourismusregion Berner Oberland

«Symbiose von Design und Alpin». Urbane Menschen suchen in unserem alpinen Raum Erholung und Rückzug. Wo kann unsere Einstellung zur Natur und Umwelt besser zur Geltung kommen als in der Hotellerie, in Ferienappartements und Restaurationsbetrieben.

## «Unsere Kunden erhalten bei uns alles aus einer Hand.»

Hier können, dürfen wir uns als verlässlicher Partner ins Spiel bringen.

### Was finden Sie an unserer Region neben der beruflichen Aufgabe spannend?

Eine Landschaft, ein Erholungsraum mit viel Potential. Hier findet meine Familie ideale Sportmöglichkeiten: Anspruchsvolle Klettergebiete die

mich und besonders meine Tochter zu Höchstleistungen herausfordern. Nebst aktivem Sport bleibt Zeit für sich selber, Distanz zu gewinnen. Und wo könnte man dies besser als in unserem Zuhause in Oberhofen am See...

*Marco Niederberger und Norma Bertsch beim Zusammenstellen von ursprünglichen Materialien, natürlichen Oberflächen mit passenden Farben.*



### Anekdote

Vor drei Jahren entdeckte ich auf der Homepage vom Wohncenter von Allmen, dass sie einen Geschäftsführer suchen. Ich arbeitete seit vielen Jahren in Bern und der Arbeitsweg von Oberhofen nach Bern war mühsam. Interlaken eingebettet in meinen geliebten Kletterbergen wäre ein toller Arbeitsort. Aber was soll ich in der Provinz in einem traditionellen Möbelgeschäft? Ich entschied mich nach Grindelwald zu fahren, um mich zu vergewissern, dass diese Aufgabe nicht zu mir passt. Nach einem zweistündigen, spannenden und visionären Gespräch mit Markus Friedli wusste ich: Meine Zukunft liegt im Berner Oberland.

Text & Bilder: Peter Wenger

# Zwöiti Brüllä choschtälos

erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment.

Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Fassung und Gläser erhältlich.

\*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

Auch mit  
Sonnenbrillen-  
gläsern



weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik** 20 JAHRE

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)



## Import Optik Interlaken

**Import Optik** 20 JAHRE

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import Optik – ein Schweizer Familienunternehmen,  
welches für Weltmode, Spitzenqualität und Bestpreise steht.

Mitten in Interlaken präsentiert sich der Spezialist für Brillen, Sonnenbrillen, Kontaktlinsen und professionellen Augenanalysen (Sehtest). Das ansprechende Geschäft in Interlaken überzeugt mit trendiger und exklusiver Brillenmode.

Die Kundinnen und Kunden mit einem umfassenden Angebot, einer hervorragenden Beratung und Top-Serviceleistungen rundum zufriedenstellen zu dürfen, darauf freuen sich Volker Bamberg (Geschäftsführer) und sein Team.

### 2. Brille kostenlos

Beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung plus Gläser) erhalten Kundinnen und Kunden eine zweite Brille in der gleichen Stärke dazu geschenkt. Wählen Sie die kostenlose Brille aus unserem trendigen Zweitbrillen-Sortiment. Ob als Sonnenbrille oder als modische Zweitbrille zum Abwechseln, Sie können wählen.

(\*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen)

Lassen Sie sich vom Flair und Modebewusstsein unseres Teams inspirieren.

Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag

9.00 – 12.30 Uhr

13.30 – 18.30 Uhr

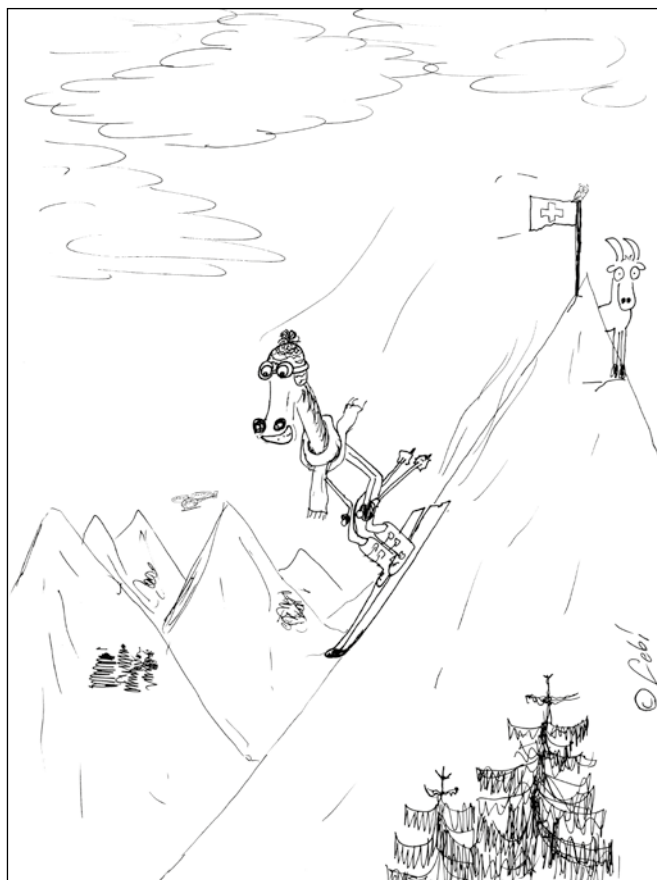
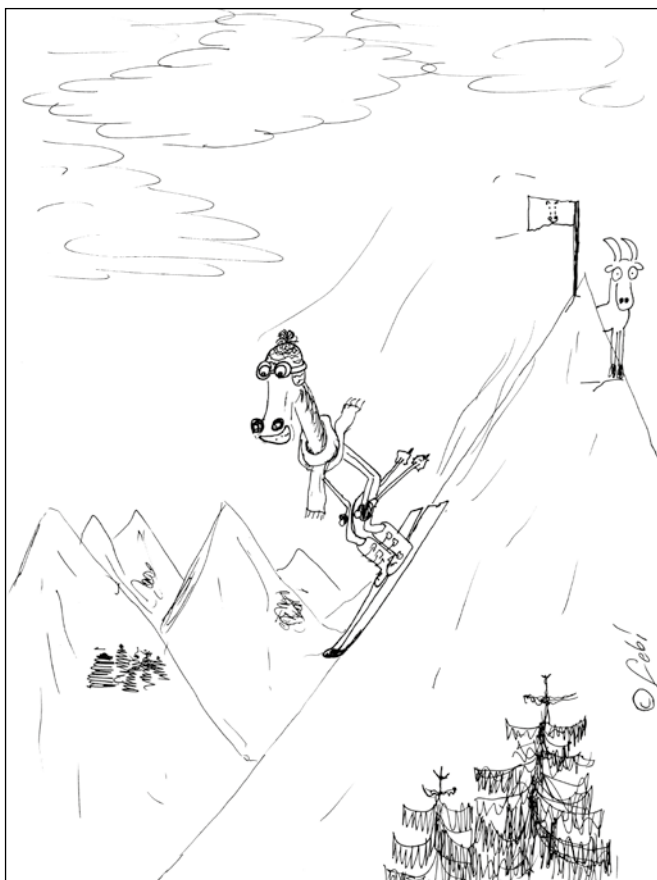
Samstag

9.00 – 16.00 Uhr durchgehend

**Import Optik Interlaken**

Höheweg 24  
3800 Interlaken

[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

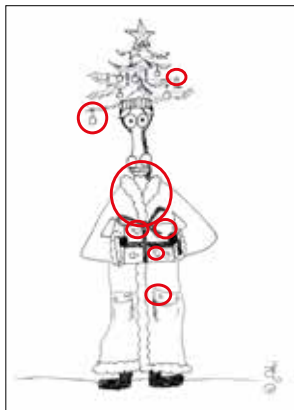
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG](http://Werd&WeberVerlagAG.com), Wettbewerb BödéliInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Freitag, 11. Januar 2019

### Auflösung Dezember



**Gewinner:**  
Anthony Klein, Gsteigwiler

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.–  
von der Dropa Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

**Naturage:  
Unser Rezept für  
Ihr Wohlbefinden.**

**Für das Immunsystem.**

Wir stellen Ihnen Ihre  
persönliche Tee- oder  
Spagyrik-Mischung zusammen.



**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken



Eine ausgewogene und genussvolle **Ernährung** bildet die Basis für unsere Gesundheit.

## Phytotherapie/Pflanzenheilkunde

Nutzen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag. Pflanzeninhaltsstoffe sind bewunderswerte biochemische Komplexe und wirken z.B. schmerz- und entzündungshemmend, verdauungsfördernd, beruhigend oder anregend.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten, zur Abklärung und Behandlung von **Nahrungsmittelintoleranzen** bei Beschwerden wie, Blähungen, Verstopfung, Durchfall, Erschöpfung usw. aufgrund von beispielsweise einer Milch-, Eier- oder Weizenunverträglichkeiten.

Anti-Aging, **Übergewicht**, hormonelle Beschwerden, erhöhtes Cholesterin, **Eisenmangel** oder möchten Sie Ihre Ernährung optimieren?

## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut und einer Körperanalyse-Waage erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan.

Dieser kann eingesetzt werden für:

- Eine genussvolle Gewichtsreduzierung
- Stoffwechselregulierung
- Kraftsport
- Ausdauersport
- Ihr Wohlbefinden

*... einfach individuell*

Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden –  
ich berate Sie gerne.

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

**Krankenkassen anerkannt**

# Instandhaltungsarbeiten bei Mieterwechsel

Ein Mieterwechsel ist der ideale Zeitpunkt, Schäden und Mängel in der Wohnung beheben zu lassen oder der Wohnung sogar ein zeitgemässes Erscheinungsbild zu verleihen.

So oder so ist es ratsam, dass zwischen dem Auszug und Neueinzug genügend Zeit bleibt, die nötigen Arbeiten auszuführen, ohne dass Möbel gerückt und abgedeckt werden müssen.

Für den Werterhalt einer Wohnung ist es wichtig, dass Schäden nicht nur auf die Schnelle für den Moment behoben werden. In den meisten Fällen lohnt es sich Wände, Decken, Türen, Fenster, Heizkörper und Röhren überholen zu lassen, wenn die Wohnung leer steht. Meistens reicht ein Anstrich, wenn die Untergründe intakt und sauber sind. Die Spuren der normalen Abnutzung sind damit wieder beseitigt. Anschliessend kann die Wohnung in einem optisch einwandfreien Zustand an den neuen Mieter übergeben werden und es müssen nicht kurz nach dem Einzug Handwerker ans Werk. Auf diese Weise können zudem Diskussionen zwischen Mieter und Vermieter bezüglich neuer und bestehender Schäden vermieden werden.

Mit einem exakt ausgefüllten Wohnungsabnahmeprotokoll können Schäden, welche über die ordentliche Abnutzung hinausgehen, dem ausziehenden Mieter in Rechnung gestellt werden. Wichtig dafür ist die saubere Ausscheidung der Behebungskosten durch den Handwerker.

Gerade in der heutigen Zeit ist es wichtig und vor allem kostengünstiger, dass der Fachmann grössere Mängel, wie Schimmel, Rissbildung, usw. frühzeitig erkennen und behandeln/beheben kann. So können teure Folgeschäden vermieden werden.

In Küche und Bad ist es wichtig, die Silikonfugen spätestens bei einem Mieterwechsel zu prüfen und allenfalls zu erneuern.

## Vorteile von regelmässigen Instandhaltungsarbeiten:

- Instand gestellte Wohnungen vermieten sich leichter
- Instand gestellte Wohnungen bringen eine sichere Miete
- Renovations- und Instandhaltungsarbeiten können vom Eigentümer steuerlich in Abzug gebracht werden
- Weniger Auseinandersetzungen mit Mietern bezüglich Mängel
- Langfristig gesehen tiefere Unterhaltskosten

Kontaktieren Sie uns frühzeitig, wir beraten Sie gerne und erstellen Ihnen eine Offerte. Auf Wunsch übernehmen wir auch die Koordination mit anderen Handwerkern.

### Adrian Jäck

Jäck AG  
Vorsitzender der Geschäftsleitung  
Geschäftsführer Maler  
eidg. dipl. Malermeister  
Hauptstrasse 5, 3800 Unterseen

Mobile 079 622 40 58  
adrian.jaeck@jaeck-ag.ch  
www.jaeck-ag.ch



# Bericht über meinen Weg zu besserem Aussehen und Wohlfühlen.

# AARE-PRAXIS

## Schlussbericht Endermologie Model

Hallo alle miteinander. Nun ist es soweit: Mein Wettbewerb hat ein Ende. Es war eine spannende Zeit! Das Body-Reset Programm ist fantastisch! Innert kürzester Zeit, purzelten meine angefressenen Kilos. Die Rezepte sind lecker, schmackhaft und leicht zubereitet. Für die ganze Familie, nicht nur für mich. Einmal eine kleine Krise? Kein Problem. Ein Griff zum Telefon und schon bekommt man gute und wertvolle Unterstützung vom ganzen Aare-Praxis-Team. «Stell dir vor, ich sitze in deinem Kühlschrank oder Schächtli, egal wo du was zum Naschen versteckt hast und springe raus, sobald du was knabbern willst» hiess es lustig und ernst zugleich.

Mit diesem Bild vor Augen ist es leicht, der süssen Verführung zu widerstehen. Schliesslich will das Ziel doch erreicht werden, denn die Waage ist ein gnadenloser Gegner.

Vor jeder Endermologie-Behandlung ging ich auf die Waage: -1, -2, -3 Kilo usw. ging meine Gewichtsreduktion voran. Die Behandlung war einfach wunderbar. So richtig schön durchgeknetet, fühlt man sich wie neu geboren. Man merkt richtig, wie die Lebensenergie wieder frei fließen kann. Kleinere Wassereinlagerungen werden durch das Drainieren des Bindegewebes gelöst, Fettdepots an sportresistenten Zonen dazu gebracht, sich aufzulösen und gleichzeitig wird die Haut gestrafft: Alles in einer Behandlung. Fantastisch was alles möglich ist mit Endermologie!

Meine Empfehlung an alle, die mehr für ihren Körper, Geist und Seele tun wollen: Endermologie

Auch du bist in 3 – 5 Monaten am Ziel!

Herzlichst Pamela Bracher



Vorher

Vorher

Nachher

Nachher

**Nach 7 Monaten:** Gewicht: -12 kg   Taille: -8,5 cm   Hüfte: -9 cm  
Gesäss: -11,5 cm   Oberschenkel: -8,5 cm   Waden: -2,5 cm



# Die grösste Reise - Erfahrung im Oberland

Lassen auch Sie sich von unserem weltweiten Reisewissen überzeugen

## Nordeuropa

Leuchttürme, Fjorde, schöne Landschaften und tolle Städte. Die Reise entlang der Küste von Norwegen ist spannend und sehr abwechslungsreich.

## Antarktis

Auf Tuchfühlung gehen mit hunderttausenden von Königspinguinen und Seebären auf Südgeorgien und durch das Eislabyrinth des Weddell-Meeress navigieren.

## Afrika

Hoch hinaus in Namibia mit Stil? Ein besonderes Erlebnis ist die Ballonfahrt mit anschliessendem Champagner Frühstück in der Wüste rund um Sossusvlei.

## Indischer Ozean

Privatreise durch das exotische Sri Lanka. Kultur, traumhafte Strände, Ayurveda, und herzliche Menschen. Neu mit Direktflug umso einfacher zu erreichen.

## Asien

Inselhüpfen auf den Philippinen. Bei über 7000 Inseln hat man da so seine Auswahl. Wir helfen bei der idealen Routenplanung.

## Nordamerika

Hawaii bezaubert mit einer unglaublichen Vielfaltigkeit. Surfen am Waikiki Strand, Wanderungen im Waimea Canyon oder Vulkanbesteigungen auf Maui, alles ist möglich auf Hawaii.

## Zentralamerika

Surfen, Yoga und Spanisch lernen? Dann ist Puerto Escondido in Mexiko der richtige Ort. Tolle Strandatmosphäre und im Garten der Sprachschule kann man in der Hängematte entspannen.

## Südsee

Mit dem Postschiff Aranui 5 durch das Archipel der Marquesas Inseln tuckern. Lockere Atmosphäre und spannende Ausflüge auf den angesteuerten Inseln.



Vlnr: Kerstin Kalbermatten, Ines Fink, Beatrice Gfeller, Sven Aebersold

## Ozeanien

Sprachschule in Nelson (Neuseeland) mit seinem milden Klima und dem schönen Abel Tasman Nationalpark vor der Haustüre. Unterkunft bei einer Gastfamilie mit vielen Ausflugsmöglichkeiten an den Wochenenden.

## Fernweh?

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin mit einem unserer Reise-Spezialisten aus Interlaken. Telefon 033 827 44 44 oder unter auf unserer Website. Gerne realisieren wir im gemeinsamen Gespräch Ihre ganz persönliche Traumreise.

---

## Globetrotter Travel Service

Aarmühlestrasse 1  
(Eingang Rosenstrasse)  
3800 Interlaken  
[www.globetrotter.ch](http://www.globetrotter.ch)



Die *Genusswelt*  
im Berner Oberland



### Glücksrad in der Rugen Gnuss-Wält

Versuchen Sie Ihr Glück an unserem Glücksrad bei einem Einkauf ab CHF 50.– und gewinnen Sie einen der vielen Rugenbräu Fanartikel.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 7:45 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr sowie Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch



## Berufliche Veränderung? Wir begleiten Sie.

**inArbeit**  
Fachstelle für Integration im Arbeitsmarkt

Sie möchten sich beruflich weiterentwickeln, Ihre momentane Arbeitssituation verbessern oder suchen alternative Berufswege?

Wir stehen Ihnen in allen Phasen beratend zur Seite. Themen könnten zum Beispiel folgende sein:

### Neuorientierung

Sie möchten beruflich neu durchstarten? Oder planen eine Weiterbildung?

Wir helfen Ihnen bei der Standortbestimmung. Sie lernen Ihre Interessen und Ihr Potenzial kennen, es entstehen Visionen und Perspektiven. Wir unterstützen Sie bei der Planung und der Umsetzung der ersten Schritte.

### Bewerbung

Sie möchten Ihre Stelle wechseln oder planen den Wiedereinstieg nach einer Auszeit?

Wir helfen Ihnen folgende Fragen zu beantworten: Was hat sich in den letzten Jahren auf dem Arbeitsmarkt verändert? Sind meine Bewerbungsunterlagen aktuell und entsprechen sie dem heutigen Standard? Wie formuliere ich sinnvoll? Auf welche Fragen sollte ich mich vor einem Vorstellungsgespräch vorbereiten?

### Vereinbarkeit / Work-Life-Balance

Auch mit Kindern wieder in den Beruf einsteigen? Wir unterstützen Sie bei der Auslegeordnung Ihrer Interessen und Möglichkeiten und beraten Sie bei den Themen Vereinbarkeit Beruf/Familie, Kinderbetreuung und Finanzen.

Wir begleiten Ihren Veränderungs- und Entscheidungsprozess und beraten Sie lösungs-, kompetenz- und ressourcenorientiert.

inArbeit – Coaching und Beratung rund um den Arbeitsmarkt und die Stellensuche.

Coachings in Thun und Interlaken möglich.

**inArbeit**

Gewerbstrasse 15  
3600 Thun  
079 903 33 63  
kontakt@inarbeit.ch  
www.inarbeit.ch

**033 223 35 33** **laserinstitut.ch**

# Ästhetische Dermatologie

**Unsere  
Behandlungen:**

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling



**DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT**

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

## HWS-Syndrom, Spannungskopfschmerzen

Die Akupunktur bietet ein hervorragendes Therapiekonzept bei akuten und chronischen Schmerzen der Halswirbelsäule mit Spannungskopfschmerzen.

HWS-Syndrom, oberes Halswirbelsyndrom, Spannungskopfschmerzen äussern sich durch dumpfe, allmählich auftretende und über Stunden anhaltende Kopfschmerzen, die typischerweise vom Nacken ausgehend bis in die Stirn ausstrahlen. Der Schmerz wird als quälender Druck empfunden, ähnlich einem um den Kopf gespannten Stahlband.

Anhaltende Schreibtischarbeit, Lesen mit nach vorn gebeugtem Kopf, Schreibarbeiten am PC, aber auch emotionale psychische Anspannung fördern seine Entstehung. Spannungskopfschmerzen steigern sich nach Häufigkeit und Schmerzintensität meist im Laufe von Monaten und Jahren: Anfangs selten, kann der Patient später täglich daran leiden. Oft entsteht daraus auch ein migräneartiger Kopfschmerz: halbseitiger Kopfschmerz mit Übelkeit bis zum Erbrechen können zur Arbeitsunfähigkeit führen. Chronisch auftretende Kopfschmerzen müssen schulmedizinisch abgeklärt werden. Meistens bleiben diese jedoch ohne Befund.

Die Akupunktur behandelt den Ursprung als auch die Symptome von solch chronischen Zuständen. Dies führt zu einer anhaltenden Verbesserung der Beschwerden. In unserer Praxis arbeiten wir mit einem neuen hoch effizienten Therapiekonzept, dass sich bei Kopf- und Nackenschmerzen als besonders nachhaltig erwiesen hat. Akute Kopf- und Nackenschmerzen können im akut Studium oft sofort stark gelindert werden.

### Bei der Behandlung von Nacken- und Spannungskopfschmerzen können Sie von der Akupunktur folgendes erwarten:

- Sofortige Schmerzerleichterung bis hin zum vollständigen Abklingen der Schmerzen
- Deutlich vermindertes Auftreten mit milder Schmerzsymptomatik
- Verlassen des chronischen Geschehens

- Verbesserung der Lebensqualität
- Reduktion der Schmerzmedikation
- Verbesserung der Alltagsfähigkeit

Aus Sicht der Akupunktur wird unser gesamter Körper von Leitbahnen durchzogen. Diese sind verantwortlich für die Versorgung sämtlicher Strukturen im Körper. Diese Leitbahnen können mit dem Nerven- und Gefässsystem verglichen werden. Gerade die Regulation der Mikrodurchblutung ist wesentlich bei Spannungskopfschmerzen. Die Akupunktur macht die Leitbahnen durchgängig und löst Verspannungen auf. Aus Sicht der westlichen Medizin liegt der Wirkmechanismus der schmerzlindernden Wirkung der Akupunktur in der Ausschüttung bestimmter Neurotransmitter und der Vasodilatation (Gefässerweiterung) der Gefässe.

Sie finden unsere Praxis im Zentrum von Interlaken. Die gute Zusammenarbeit mit Ärzten und Therapeuten bildet das Fundament für eine ganzheitliche Betreuung unserer Klienten. Unsere Leistungen werden im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Krankenkassen unterstützt.

### Bernhard Frutiger

frutiger & Sarbach  
Akupunktur  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM/Akupunktur

Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Tel. 033 821 61 56

[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



# Carreisen 2019



**Flück-Reisen AG**  
Museumsstrasse 21  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 15 45  
info@flueck-reisen.ch  
www.flueck-reisen.ch

## Rundreisen

Chiles Seenregion und wildes Patagonien  
Baskenland–Rioja–Andorra  
Englands Schlösser und Gärten mit London  
Baltische Staaten–St. Petersburg  
Flussreise Rhône–Saône  
Indian Summer in Südnorwegen  
Marokko–Willkommen im Orient

**JETZT BUCHEN!**

Datum	Preis
18. März–4. April/18 Tage	7'995.–
15.–24. Mai/10 Tage	2'158.–
5.–14. Juni/10 Tage	2'335.–
7.–21. Juli/15 Tage	3'595.–
15.–22. August/8 Tage	ab 2'375.–
12.–22. September/11 Tage	2'698.–
23. Oktober–7. November/16 Tage	3'855.–

## Kurzreisen

Kamelienblüte in der Toskana  
Apfelblüte im Südtirol  
Blumenriviera  
Neckartal mit Heidelberg  
Bergsommer im Puschlav  
Rund ums Appenzellerländli  
Goldener Herbst im Elsass  
Abschlussfahrt Osttirol–Dolomiten

21.–24. März/4 Tage	945.–
10.–14. April/5 Tage	1'035.–
19.–22. April (Ostern)/4 Tage	835.–
30. Mai–2. Juni (Auffahrt)/4 Tage	765.–
1.–4. Juli/4 Tage	765.–
25.–27. Juli/3 Tage	585.–
10.–13. Oktober/4 Tage	865.–
17.–20. Oktober/4 Tage	855.–

## Standortreisen

Holland–Blütenmeer an der Nordsee  
Lavendelblüte in der Provence  
Lüneburger Heide und Harz  
Tarnschluchten–Millau–Auvergne  
Rügen–Trauminsel der Ostsee

25.–30. April/6 Tage	1'445.–
24.–28. Juni/5 Tage	1'198.–
5.–11. August/7 Tage	1'680.–
26.–31. August/6 Tage	1'285.–
1.–8. September/8 Tage	1'725.–

## Ferienreisen

Frühlingstage im Südtirol  
Pertisau am Achensee  
Seefeld im Tirol  
Herbsttage am Wilden Kaiser

10.–14. April/5 Tage	925.–
21.–28. September/8 Tage	1'325.–
21.–28. September/8 Tage	1'365.–
2.–6. Oktober/5 Tage	695.–

## Aktivreisen

Wanderreise Südengland–Cornwall  
Genussradeln an der Havel

3.–11. Mai/9 Tage	2'885.–
15.–22. Juni/8 Tage	1'975.–

## Musikreisen

Hamburg mit Elbphilharmonie  
Musikherbst am Wilden Kaiser

23.–27. Juni/5 Tage	1'595.–
2.–6. Oktober/5 Tage	885.–

**Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.**

**Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team**

### Reisetage vom 19. und 20. Januar 2019

an der Museumsstrasse 21 in Brienz. Wir präsentieren Ihnen die Highlights aus dem Reiseprogramm 2019 und einen Rückblick auf die Reisesaison 2018.

Samstag, 19. Januar von 12.30 bis 18.30 Uhr

Sonntag, 20. Januar von 11.00 bis 17.00 Uhr

### Ferienmesse in Bern vom 24.–27. Januar 2019

Besuchen Sie uns an der Ferienmesse in Bern.

Wir zeigen Ihnen gerne unseren Reiseкар und stellen Ihnen unser Reiseprogramm 2019 vor.

**Kommen Sie vorbei und geniessen Sie gemütliche Stunden inmitten unserer Reisefamilie. Wir freuen uns auf Sie!**





*Claudia Rosas, Unterseen*



*Karin Braun, Hünibach*

## Trends 2019



Letzten November nahm ich an einem Kurs teil, wo die neuesten Frisurentrends für das Jahr 2019 gezeigt wurden.

Die abgebildeten Frisuren entstanden bei Tony & Guy, einem internationalen Friseurunternehmen, welches auch in Stuttgart ansässig ist.

Der Trend, welcher schon im letzten Jahr begonnen hat, setzt sich fort. Man sieht wieder mehr Stufen vor allem im Wangenbereich und bei längerem Haar. Ein Hauch der 70er Jahre im Discofeber ist ebenfalls erkennbar. Viel Volumen, Stirnfransen, nach hinten geföhntes Haar... all das kommt in etwas angepasster Form zurück. Im Farbbereich bewegt sich der Trend im Bereich der Violett-Töne.

Zwei Frisuren haben wir für Sie aufgenommen. Bei einem Modell sehen Sie einen Undercut auf der Seite und beim Hinterkopf, welcher von vielen Locken überdeckt wird. Die Stirnfransen bleiben dabei ziemlich lang und fallen seitlich über das Gesicht. Beim Anderen wurde das Haar an der Stirn und an den Seiten sehr kurz geschnitten. Das natürliche Grau hat man mit einer Ansatzfärbung im vorderen Bereich angeglichen, so dass ein einheitlicher Grauton entstand.

### Coiffure Braun Monika

Eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse

Centralstrasse 29

3800 Interlaken

Telefon 033 822 72 30



# DEMENZ-ANEKDOTEN UND CARTOONS ZUM SCHMUNZELN

**NEU**

«Das Taschenbuch, das Sie in Händen halten ist keine Fachliteratur mit Tabellen, Statistiken oder Modellen. Sie finden darin Geschichten, Anekdoten und Cartoons von und über Menschen mit Demenz. Dieses Büchlein ist aber gerade deshalb an Fachlichkeit kaum zu übertreffen, weil es uns den gemeinsam gelebten Alltag näherbringt. Es macht deutlich, dass es die gegenseitige Unvollkommenheit ist, die uns verbindet. Das gemeinsame Schmunzeln und das Lachen über Missgeschicke des Alltags, hebt die Grenzen zwischen Mir und dem Anderen für kurze Zeit auf. Nach vielen Jahren empirischer Forschung bin ich überzeugt, dass es der wohlwollende Humor ist, der es für Personen mit Demenz möglich macht, als Mensch unter Menschen zu sein. Publikationen wie diese, tragen dazu bei, uns mit den Ungereimtheiten im Leben zu versöhnen. Ich wünsche Ihnen beim Lesen viele erheiternde und erhellende Augenblicke.»

**Herausgeber:** Edgar Studer

82 Seiten, 14,8 x 21 cm, Broschur, Softcover

Mit 14 Cartoons zum Schmunzeln

ISBN 978-3-85932-961-4

**CHF 29.-**



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Demenz-Anekdoten und Cartoons zum Schmunzeln» zum Preis von je CHF 29.- (inkl. Versandkosten).

ISBN 978-3-85932-961-4

**WEBER**VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Spagyrik – altes Wissen, moderne Heilmethode!

Was bereits im 16. Jahrhundert als besondere Art der Herstellung von Heilmitteln galt, hat sich über Generationen bewährt.

Heute ist die Spagyrik ein beliebtes Heilmittelverfahren mit einem breiten Anwendungsgebiet, das auf individuelle Bedürfnisse abgestimmt werden kann.

Der Produktionsprozess zur Gewinnung von spagyrischen Essenzen ist aufwändig und dauert je nachdem mehrere Wochen oder gar Monate. Das Wort Spagyria hat griechische Wurzeln und bedeutet: Es wird etwas getrennt und zerlegt, um nach Ablauf eines bestimmten Bearbeitungsprozesses wieder zusammengeführt zu werden. Die Wirkstoffe einer Pflanze, zum Beispiel die ätherischen Öle, werden also mittels verschiedenen Prozessen gewonnen, bevor sie in einem nächsten Schritt wieder zu einer neuen Einheit zusammengefügt werden.

### Individuell hergestellt, breit eingesetzt

In unseren Drogerien stellen wir Ihnen Mischungen her, die genau auf ein individuelles Beschwerdebild und das Lebensalter abgestimmt sind. Neben einer sehr spezifischen Therapie, punktet die Spagyrik auch mit einer guten Verträglichkeit für Kinder: Die Mittel sind frei von

Giftstoffen und ihr Alkoholgehalt ist gering. Die Spagyrik kennt bei allerlei Beschwerden ein nützliches Kraut. Im breiten Sortimenten finden sich Essenzen, die sowohl bei akuten Krankheitsfällen, als auch bei chronischen Beschwerden zum Einsatz kommen. Sie werden auch als Begleittherapie eingesetzt und können so das Allgemeinbefinden verbessern. Die Anwendung ist diskret und einfach: Spagyrische Mittel werden mit einem Pumpzerstäuber direkt in den Mund gesprayt. Dank seiner praktischen Grösse ist die Anwendung auch unterwegs unkompliziert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und darauf, Sie persönlich zu beraten.

---

### Sandra Kammermann

Dipl. Drogistin HF, Betriebsleiterin  
DROPA Drogerie Günther  
Filiale Interlaken Ost

DROPA Drogerie Günther  
Bahnhofstr. 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40

Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstr. 12, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30





## «Profitieren Sie bereits von einem spesenfreien Konto?»

Bei uns sparen Sie bares Geld, wenn Ihr Gesamtguthaben und/oder Ihre Kredite/Hypotheken mind. CHF 10'000.– betragen. Erfüllen Sie diese Bedingung, schenken wir Ihnen die Kontoführungsgebühr von CHF 2.– pro Monat auf Ihrem Privat- oder Vereinskonto. Zudem erlassen wir Ihnen die Jahresgebühr Ihrer Debitkarte (CHF 30.–).

Unser Tipp: Porto- und Zahlungsgebühren werden separat verrechnet. Wir empfehlen Ihnen, die E-Dienstleistungen «E-Banking» und «E-Dokumente» zu nutzen, um Ihre Spesen zu reduzieren.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!

### Alexandra Friedli

Stv. Leiterin Kundenberatung

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödeli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen  
+ Zahlen  
+ Anlegen  
+ Finanzieren  
+ Versicherungen

= 5 Vorteile

mehr Zins  
spesenfrei zahlen  
mehr Ertrag  
Bonus für Sie  
optimal versichert

= Ihr Gesamtnutzen



## Silikonfugen

Silikonfugen sind Wartungsfugen und können hin und wieder abreißen beziehungsweise schadhaft werden.



Defekte undichte Silikonfugen sind nicht zu unterschätzen. Selbst kleinste Risse in der Silikonfuge bei der Badewanne oder Dusche können einen umfangreichen Wasserschaden auslösen.

Eine defekte Silikonfuge, zum Beispiel im Duschbereich, hat eine Kapillarwirkung. Sie zieht das Duschwasser, das regelmässig über die Fuge läuft, regelrecht in die Fuge hinein. So kann sich das Wasser, zunächst unbemerkt, unter den Fliesen verteilen. Ist noch keine Abdichtung unter den Platten vorhanden, dringt das Wasser direkt in das Mauerwerk ein oder kann sich unter der Duschwanne verteilen.

Wenn die Durchfeuchtung sichtbar wird, ist es oft zu spät und der Schaden umfangreich. Aufwendige Trocknungsmassnahmen bis hin zu einer kompletten Sanierung des Badezimmers können erforderlich werden. Daher ist eine regelmässige Kontrolle der Silikonfugen notwendig.

### Unser Tipp

Kontrollieren Sie die Fugen bei der Badewanne wenn sie mit Wasser gefüllt ist und Sie in der Badewanne sitzen. Durch die Gewichtsbelastung sind die abgerissenen Fugen besser sichtbar. So können Sie auch bei der Dusche vorgehen.

Ist die Silikonfuge abgelöst, sollte diese erneuert werden.

### Wichtig auch für Mieter

Für die Silikonfugen im Badezimmer, die auch Wartungsfugen genannt werden, sind Mieter selbst verantwortlich. Sie sollten daher regelmässig prüfen, ob die Dichtheit der Silikonfugen noch gewährleistet ist. Gerissene und daher undichte Fugen müssen Mieter unverzüglich dem Vermieter melden.

### Adrian Zurbuchen

Zurbuchen Plattenbeläge  
und Ofenbau AG  
Eidg. dipl. Plattenlegermeister

Mühleholzstrasse 33  
3800 Unterseen  
033 822 79 84

[info@zurbuchen-unterseen.ch](mailto:info@zurbuchen-unterseen.ch)

[www.zurbuchen-unterseen.ch](http://www.zurbuchen-unterseen.ch)





# CARLTON-EUROPE

HOTELS & RESTAURANTS & MORE

Vintage since 1898

**Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins Jahr 2019!**

## Ruhe und Erholung unter Erwachsenen

Nun ist es soweit. Wie bereits angekündigt positionieren wir uns seit anfangs Januar als ‚adults only‘ Hotel.

Selbstverständlich sind wir weiterhin gerne Gastgeber für Ihre Familienfeier mit Kindern. Wir heissen alle herzlich Willkommen, vom Baby bis zu den Grosseltern.

**Häzlich willkommen!**



## Ihr Zuhause an schönster Lage zwischen den Seen... in Interlaken eben!

Verbringen Sie erholsame Tage oder wohnen Sie ganz einfach in einem unserer **Serviced-Apartments**. Die Wohnungen sind zum Süden gelegen und im modernen Alpine-chic eingerichtet.

**Bei uns finden Sie eine Übergangswohnung, einen Wohnsitz fürs Alter oder Ihren temporären Rückzugsort in Interlaken!**

Mieten Sie unsere 2 – 3 Zimmer-Apartments

## Ihr Event im Carlton-Europe!

Planen Sie eine Geburtstagsfeier oder ein Teamevent für Ihre Mitarbeiter? Feiern Sie bei uns im **Carlton-Europe Hotel**.

Wir haben die Räume und das Ambiente für Ihren unvergesslichen Anlass – privat und geschäftlich. **Sitzung, Seminar, Hochzeitsfeier, Geburtstag** und weitere **Familienfeste** in geschichtsträchtigen Räumen und im legendären **Johnny's...** ...und nicht zu vergessen der Hotelpark im Winter mit beispielsweise Barbeque am Feuerring oder ein Outdoor-Fondue bei Kerzenschein.

## Kulinarisch & mobil bi de Lüt!

Dürfen wir Sie bekochen? Unser **Mahlzeiten-Service** beliefert Sie nach Hause oder ins Büro – ob als Einzelperson oder für die ganze Familie.

Gerne liefern wir Ihnen das frisch zubereitete, warme Mittagessen persönlich von Montag bis Samstag direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bodeli.

### Wir präsentieren uns:

23.03.19 Messe 65+ im Zentrum Artos, Interlaken  
31.03.2019 «Please Disturb» im Carlton-Europe VintageHotel

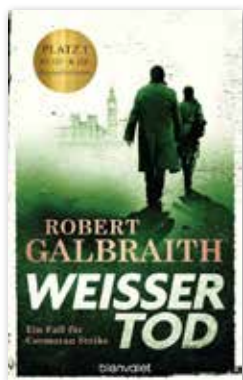
**Carlton - Europe Hotel**  
Bernensis Hotel AG  
Höheweg 92-94  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 01 60  
info@cartloneurope.ch

### Gutschein für Neukunden:

**Probieren Sie unseren Mahlzeitendienst bestellen Sie kostenlos ein Mittagessen**  
Sie erreichen uns unter:  
Tel. 033 826 01 60

## Weisser Tod

Der neue Krimi der Harry-Potter-Schöpferin



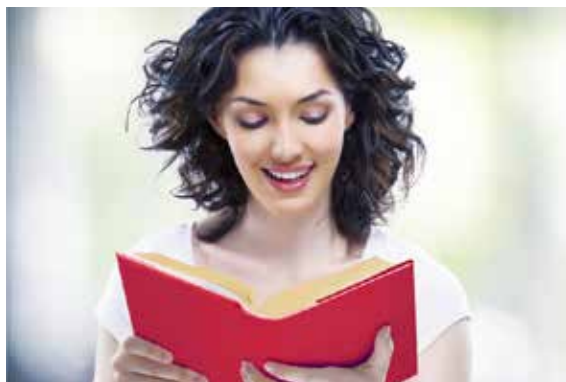
**Robert Galbraith:**  
**Weisser Tod**  
Fr. 37.30  
Blanvalet Verlag

**Martin Gafner**

Krebsler AG,  
Aarmühlestrasse 35, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
interlaken@krebser.ch, www.krebser.ch

Ein verstörter junger Mann bittet den privaten Ermittler Cormoran Strike um Hilfe bei der Aufklärung eines Verbrechens, das er als Kind mit angesehen hat. Strike ist beunruhigt: Billy hat offensichtlich psychische Probleme und kann sich nur an wenig im Detail erinnern, doch er wirkt aufrichtig. Bevor Strike ihn ausführlich befragen kann, ergreift der Mann panisch die Flucht. Um der Geschichte auf den Grund zu gehen, folgen Strike und Robin Ellacott einer verschlungenen Spur, die sie durch zwielichtigen Ecken Londons zu einem geheimen Zirkel des Parlaments und einem Herrenhaus auf dem Land führt.

## Krebsler



**WIR WÜNSCHEN IHNEN  
GUTE UNTERHALTUNG!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND  
PAPETERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

## Top 5 Belletristik

1. Die Mondschwester | Lucinda Riley | Verlag Goldmann
2. Muttertag | Nele Neuhaus | Verlag Ullstein
3. Flucht in die Schären | Viveca Sten | Verlag Kiepenheuer & Witsch
4. Allmen und die Erotik | Martin Suter | Verlag Diogenes
5. Königskinder | Alex Capus | Verlag Hanser

## Top 5 Sachbuch

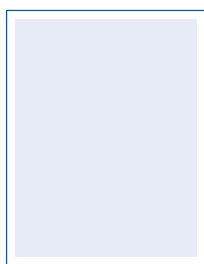
1. Becoming | Michelle Obama | Verlag Goldmann
2. Jamies 5-Zutaten-Küche | Jamie Oliver | Verlag Dorling Kindersley
3. Love, Pa. | Salome Müller | Verlag Echtzeit
4. Kurze Antworten auf grosse Fragen | Stephen Hawking | Verlag Klett-Cotta
5. Tanjas Kochbuch | Tanja Grandits | Verlag AT

# Tarife 2019

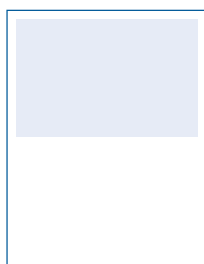


## Beratung & Kontakt

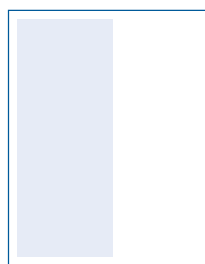
Werd & Weber Verlag AG · Gwattstrasse 144 · 3645 Thun/Gwatt  
Doris Wyss · Telefon 033 336 55 55 · boedeli-info@weberag.ch



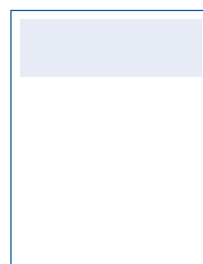
**1/1 Seite**  
178 × 260 mm  
Fr. 650.–



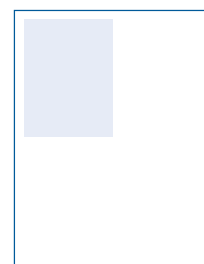
**1/2 Seite quer**  
178 × 127 mm  
Fr. 420.–



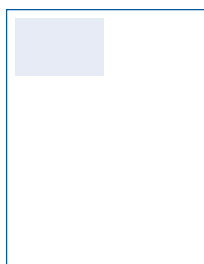
**1/2 Seite hoch**  
86 × 260 mm  
Fr. 420.–



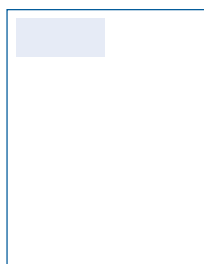
**1/4 Seite quer**  
178 × 60.5 mm  
Fr. 270.–



**1/4 Seite hoch**  
86 × 127 mm  
Fr. 270.–



**1/8 Seite**  
86 × 60.5 mm  
Fr. 140.–



**1/16 Seite**  
86 × 27.5 mm  
Fr. 70.–

## Inserate

1/1 Seite  
1/2 Seite  
1/4 Seite  
1/8 Seite  
1/16 Seite

## Einzelpreise

CHF 650.–  
CHF 420.–  
CHF 270.–  
CHF 140.–  
CHF 70.–

## ab 6 Inseraten

CHF 540.–  
CHF 355.–  
CHF 225.–  
CHF 115.–  
CHF 60.–

## ab 12 Inseraten

CHF 510.–  
CHF 325.–  
CHF 215.–  
CHF 110.–  
CHF 55.–

## Zuschläge

Umschlagseite: + 50 %  
Platzierungswünsche: + 20 %

## Kombi-Rabatte

SpiezInfo: – 10 %  
Thun!das Magazin: – 20 %

## Gewerbe-Info

Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Veranstaltungen, Preise, Rabatte, Aktionen, Sonderangebote etc.) Inserate, Flyers und firmenfremde Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch die Werd & Weber Verlag AG.

Fr. 450.–



## Vereinsseite

Das Spezialangebot für Vereine. Präsentieren Sie Ihren Verein und gewinnen Sie neue Mitglieder oder informieren Sie über Ihre Aktivitäten. Inserate, Flyers, Sponsoren-Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch Werd & Weber Verlag.

1/1 Seite Fr. 180.– 1/2 Seite Fr. 140.–



## Publireportage

ab Fr. 420.–

## People-Seiten

1 Doppelseite Fr. 990.–

## Prospekt-Beilagen

Fr. 1490.–



## Neue Kurse ab Januar

### Erwachsene

Neues Programm / frei wählbar

#### Mittwoch

- Körpertraining
- Improvisation

#### Donnerstag

- Ganzkörpertraining nach Suzuki

#### Freitag

- Fechten
- Aussprache
- Deutsch

### Jugendliche

#### Mittwoch

- Improvisation
- Szenenarbeit und Rollenarbeit

### Kinder 5–8 Jahre

#### Freitag

- Kreatives Schaffen
- Einführung ins Theaterhandwerk

### Einzelunterricht / Coaching

Weitere Informationen unter  
[www.art-7.ch](http://www.art-7.ch) | Sekretariat 079 532 55 61

Meine Räume im Eichzün, geeignet für Sitzungen, Workshops, Therapien, können übrigens auch jederzeit auf Anfrage gemietet werden.

---

### art7 Theater | Film

Deborah Lanz

Eichzün 4

3800 Unterseen

Telefon 079 532 55 61

[mail@art-7.ch](mailto:mail@art-7.ch)

[www.art-7.ch](http://www.art-7.ch)





# EINFACH KUNDEN GEWINNEN

Auf dem Jakobsweg von den französischen Pyrenäen nach Santiago de Compostela entwickeln Vater und Sohn angesichts der anstehenden Betriebsübergabe eine Marketingstrategie für kleinere und mittlere Unternehmen (KMU). Anhand dieser fiktiven Rahmengeschichte beschreibt der Berner Unternehmercoach Martin Aue, wie man erfolgreicher Kunden gewinnt: mit dem «Wurmprinzip». Das vielfach erprobte Prinzip zeigt auf, wie KMU – jenseits von herkömmlichen Werbestrategien – ihre eigene Kompetenz stärken und erfolgreich, konstant und mit wenig Aufwand zu mehr Wunschkunden kommen.

**Autor:** Martin Aue

260 Seiten, 12,5 × 19,5 cm, broschiert, Softcover  
ISBN 978-3-85932-964-5  
**CHF 39.–**



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Einfach Kunden gewinnen» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).

ISBN 978-3-85932-964-5

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_





## Üse Tourismus – üsi Ferieregion



Ein Fest für uns Bödeler und unsere Gäste

Interlaken feiert wieder «Längster Silvester der Schweiz». Dieser beginnt mit zahlreichen grossartigen Silvesterfeiern in den Hotels und Restaurants. Unter anderem kannst du auf Ice Magic ins neue Jahr gleiten und mit einem feinen Glühwein anstossen. Der Höhepunkt des längsten Silvesters dürfte für viele auch in diesem Jahr der 1. Januar sein.

### Kostenlos Hecht, Bligg und Saint City Orchestra

Das Line-up des 15. «Touch the Mountains» ist zweifellos Schweizer-Spitze. Mit Hecht kommt die wohl erfolgreichste Schweizer Band des vergangenen Openair-Sommers. Der Mundart-Rapper Bligg ist zweifellos ein Virtuose der Lyrik und die fünf St. Galler des Saint City Orchestra gelten als echte Openair-Entdeckungen. Der Eintritt auf dem Höheweg und damit zum «Touch the Mountains» ist frei. Für nur 35 Franken kannst du dir dein Golden Circle Ticket sichern und den Stars ganz nahe sein. Auch Ice Magic hat während der Konzerte geöffnet, diese beiden Highlights kannst du also perfekt kombinieren.

Abgerundet wird «Touch the Mountains» auch 2019 mit einem wunderbaren Feuerwerk. Bist du dann so richtig in Feierlaune, sind die After Parties im Kursaal Interlaken oder auf Ice Magic bereit, um das neue Jahr feierlich einzuweihen.

### Harderpotschete

Traditionsgemäss rundet die «Harderpotschete» am 2. Januar den «Längsten Silvester der Schweiz» ab. Komm nach Interlaken und sei dabei, wenn das Hardermannli, sein Weib und die Potschen durch die Gassen streifen um die bösen Geister zu vertreiben.

### «Merci vielmal» sagt Interlaken Tourismus

«Der Längste Silvester der Schweiz» ist auch ein Dankeschön von Interlaken Tourismus. Interlaken ist dank seinen Gästen und auch dank den wunderbaren Einheimischen, was es ist. Es ist uns ein grosses Anliegen mit solchen Anlässen etwas zurückzugeben. Du trägst mit deiner Unterstützung und Hilfe dazu bei, unseren Gästen ein unvergessliches Erlebnis zu ermöglichen. Nur gemeinsam ist und bleibt Interlaken erfolgreich. Merci!

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1, Postfach,  
3800 Interlaken

Tel. +41 (0)33 826 53 00

mail@interlakentourism.ch

www.interlaken.ch

Interlaken Tourismus (TOI) Informiert an dieser Stelle  
über seine Tätigkeiten im Dienste der Gäste  
und für uns Einheimische.

# Stedtlitheater

## 12. Silvesterproduktion 2018

«Love letters» Theaterstück von A. R. Gurney

### Mitwirkende

Arnold Abegglen  
 Beatrice Augstburger  
 Stefan Gysin  
 Léon Bruhin  
 Carmela Sonderegger

### Inszenierung

Beatrice Augstburger

### Vorstellungen:

Montag, 31. Dezember 2018 / Freitag, 4. / Samstag, 5. /  
 Mittwoch, 9. / Freitag, 11. und Samstag, 12. Januar 2019  
 jeweils um 20.15 Uhr

### Dernière:

Sonntag, 13. Januar 2019, 17.00 Uhr

### Vorverkauf

Dropa Drogerie Günther  
 Bahnhofstrasse 25, Unterseen,  
 Tel. 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41  
 Filiale Zentrum, Interlaken Ost, Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 25.–

Jugendliche bis 16-jährig: Fr. 15.–

[Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!](#)  
[Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.](#)

Amerika, 1937. Der siebenjährige Andy schreibt in seinem ersten Brief an Melissa: «Als dich dieses hochnäsige Kindermädchen in die zweite Klasse brachte, hast du ausgesehen wie eine verlorene Prinzessin». Er möchte Melissa gerne heiraten, aber sie will davon nichts wissen. Tapfer kämpfen sie sich durch die Pubertät in geschlechtergetrennten Colleges mit spärlichen Kontaktmöglichkeiten bei Schulbällen. Erwachsen geworden, trennen ihre Ausbildungen sie erneut, Melissa studiert in Italien, Andy bleibt vorerst in den Staaten, hat später als Marineoffizier Einsätze in aller Welt.



Was immer bestehen bleibt, ist ihr Briefwechsel. Wie ein roter Faden zieht er sich durch die Biografien der beiden, lässt sie zueinander finden – wieder auseinanderdriften. So geht das viele Jahre, bis eines Tages...

**Ausklang mit Hobelkäse, Zöpfe und Getränken**

Aufführungsrechte: Per H. Lauke Verlag, Hamburg



## Café del Mundo «live»

Samstag, 19. Januar 2019, 20.15 Uhr  
im Stadtkeller Unterseen

### Café del Mundo – zwei preisgekrönte Ausnahmemusiker, die ihre Passion leben – Flamenco-Gitarre!

Die beiden Gitarrenvirtuosen Jan Pascal und Alexander Kilian sind gegensätzlich wie Wasser und Feuer – und ergänzen sich dadurch zu einem Gitarrenduo auf Welt-niveau. Ihr gemeinsamer Live-Auftritt ist der mitreisende Dialog zweier begnadeter Instrumentalkünstler, die sich gegenseitig bald umschmeicheln, bald herausfordern und einander ihr Bestes entlocken – intensiv, explosiv, magisch. Die Gitarrenkunst von «Café del Mundo» entführt in die mystische Welt des Flamenco, der viel mehr ist als virtuose Unterhaltung – es geht um alles, was uns Menschen bewegt, um Liebe, Sehnsucht, Tod und Lebensfreude, um Himmel und Erde. Diese urwüchsige Musik entfaltet unwiderstehliche Kraft, sie schlägt in Bann, macht reich, weckt auf und berührt.

Wäre Gott ein Musiker – die Flamenco-Gitarre wäre sein Instrument.



### Vorverkauf ab Donnerstag, 10. Januar 2019 bei:

Dropa Drogerie Günther Bahnhofstrasse 25,  
Unterseen, Tel. 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost, Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 30.–

Jugendliche bis 16-jährig: Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!  
Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.



# Hiltl.

## Vegetarisch Die Welt zu Gast.

Die Erfolgsgeschichte geht weiter: Das Haus Hiltl hat sich mit einem umfassenden Umbau zum wiederholten Mal neu erfunden und zieht seither mehr Gäste an denn je. Die Bereitschaft zur ständigen Weiterentwicklung auf der Basis grosser Traditionen ist zum Markenzeichen des Familienbetriebs in der Zürcher Innenstadt geworden. Mit über 60 neuen Original-Rezepten aus der Küche des traditionsreichsten vegetarischen Restaurants Europas erhalten Gastgeber die Möglichkeit, die Hiltl-typische Kombination aus lokaler Verwurzelung und internationalem Flair in der eigenen Küche auszuleben.

**Autorin** Rolf Hiltl  
**Umfang** 5., vollständig überarbeitete Auflage  
176 Seiten, 21,9 x 26 cm,  
gebunden, Hardcover  
Mit 104 Abbildungen  
ISBN 978-3-85932-913-3  
CHF 59.-



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Hiltl. Vegetarisch. die Welt zu Gast» zum Preis von je CHF 59.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-85932-913-3

## WERDVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder  
bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch),  
[mail@werdverlag.ch](mailto:mail@werdverlag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

## Judith Bach «Claire alleene»

Freitag, 1. Februar 2019, 20.15 Uhr im Stadtkeller Unterseen

### Claire alleene

aus lauter Lebenslust

Sturmfrei für Claire! Zum ersten Mal allein auf der Bühne, hat die «Kleene mit de kurze Beene» erstaunlich viel Platz. Sie singt und schnabuliert frei nach Berliner Schnauze, purzelt von Augenblick zu Augenblick, verliert den Faden, aber nie sich selbst. Sie fliegt ohne Flügel, dafür mit Mozart am Klavier. Landet flugs im Himmel bei ihrer kleinen weisen Grossmutter, einem quirligen Frauenzimmer aus einer völlig anderen Zeit, die vor den Augen des Zuschauers so lebendig wird, dass man meint, sie sei für den Abend kurz auferstanden. Das Programm der Muster-Enkelin strotzt von selbstgeschriebenen Liedern, katastrophalen Tanzeinlagen und guten Fragen nach dem Sinn und Unsinn dieses Lebens.

Ein philosophisches Chansonkabarett.  
Überraschend, zart und frech.

### Vorverkauf ab Donnerstag, 24. Januar 2019 bei:

Dropa Drogerie Günther Bahnhofstrasse 25, Unterseen,  
Tel. 033 826 40 40,  
Filiale Zentrum Interlaken Ost, Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 30.–

Jugendliche bis 16-jährig: Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!  
Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.



## JANUAR 2019 IN DER BRASSE



**Mittwoch, 2. Januar, 15.30 & 21.00 Uhr**

### **HARDER POTSCHETE MIT ROGER & THE RABBITS**

Interlakner Musikfans kommen gleich zwei Mal zum Zug mit **ROGER & THE RABBITS**: Erstmals anschliessend an den Potschete-Umzug um 15.30 Uhr und für Spätzügler und Durchhalter abends ab 21.00 Uhr nochmals. Roger & the Rabbits spielen Blues ... mal fetzig, mal melancholisch, mal harmonisch, auch mal jazzig. Mit kräftiger Stimme erzählt Roger die Geschichten und prägt so den Sound der Band.



**Donnerstag, 3. Januar, 21.15 Uhr**

### **BACK2BEAT – OLDTIME ROCK & BEAT**

Der Name ist Programm, mit Gitarre, Bass, Schlagzeug und zwei Stimmen geht es zurück zum handgemachten, ungeschliffenen Rock'n'Roll der frühen sechziger Jahre. Mit kleinem Technikaufwand und authentischen Instrumenten entsteht der gradlinige und ehrliche Sound der damaligen Zeit. Das Repertoire umfasst nebst Beatles-Songs auch Rock'n'Roll Klassiker aus den fünfzigern bis hin zu John Fogerty's CCR der späten Sechziger.



**Donnerstag, 10. Januar, 21.15 Uhr**

### **CRUSHICE – FIFTIES & SIXTIES**

Crushice widmet sich vor allem dem Sound aus den 50iger bis 60iger Jahren und bringen mit ihren Vorlieben für Blues, Rock und Rock'n'Roll eine grosse Vielseitigkeit und Abwechslung mit ins Programm. Der dynamische Sound ist garantiert frei von irgendwelchen komischen Computertönen und ein nebenwirksames Medikament für Alltagsmüde Menschen. Ganz einfach – NEW SOUND FROM THE PAST.



**Donnerstag, 17. Januar, 21.15 Uhr**

### **SA MOOD – COOLE BEATS, HIP HOP, SOUL**

Der Berner Rapper, Sänger, Gitarrist und Songwriter Sa Mood hat schon fast alle kleinen und grossen Bühnen der Schweiz bespielt. Ob als Frontmann des Funk-Kollektivs «Phanamanation» oder als Gitarrist und Doubler von Steff La Cheffe – sein vielseitiges Talent macht ihn zu einem gefragten Musiker. Nun begeistert Sa Mood mit seinem Soloprojekt. Coole Beats und heisse Lyrics bestimmen seinen Sound. Sa Mood lässt Hip Hop, Soul und Weltmusik auf elegante Weise verschmelzen.



**Donnerstag, 24. Januar, 21.15 Uhr**

### **CRAZY MOFOS – COVER GROOVES**

Die Crazy Mofos sind eine junge Band und setzen auf Coverversionen ihrer Idole. Klassiker von Jimi Hendrix oder Tom Petty wechseln sich mit Stücken der Dire Straits oder der Red Hot Chili Peppers ab. Ausserdem spielen die Crazy Mofos ein Set mit Mundartsongs von Rumpelstilz, Polo Hofer und Patent Ochsner. Das Spektrum der Crazy Mofos beinhaltet viel Rock, viel Blues, aber auch Funk und Reggae.



**Donnerstag, 31. Januar, 21.15 Uhr**

### **BELL BARONETS – HEAVY INDIE FUZZ**

Fuzz ist kein Summen, es ist Schicksal... Mit der Verzerrung im Blut und Songs direkt aus dem Herzen, kombiniert Bell Baronets ihren 70er Vibe mit modernen Einflüssen in einen explosiven Jam mit modernen Riffbrettern und einer Energie, die schnell mal an die ganz Grossen im Rockbusiness denken lässt. Lass dich von dieser unkonventionellen Mixtur berauschen!



## 3. internationales Jungfrau-Erzählfestival Interlaken

Am 8./9. und 10. Februar 2019 findet in Interlaken das bekannte Jungfrau-Erzählfestival statt, rund um den Marktplatz beim City Hotel Oberland.

«Jungfrauen und andere Geschichten» unter diesem Thema geben professionelle Erzählerinnen und Erzähler aus der Schweiz, Deutschland, Österreich und Tschechien ihre Geschichten zum Besten. Es erzählen über 20 ErzählerInnen während dreier Tage freierzählte Geschichten in Deutsch und Mundart aus allen Kantonen der Schweiz.

### Freitag, 8. Februar 2019

- 17.00 Uhr, offene Bühne mit 12 ErzählerInnen, Kollekte
- 20.00 – 22.00 Uhr, im Saal Niesen, professionelle ErzählerInnen geben ihre Geschichten zu den «Jungfrauen» zum besten: Cordula Gerndt (D), Martin Ellrodt (D/CZ), Martin Niedermann (CH)

### Samstag, 9. Februar 2019

- ab 10.00 Uhr, auf dem Marktplatz, wärmendes Feuer, heisser Glühwein und herzliche Kurzgeschichten. Martin Niedermann, Doris und Steve Barrot, Christine Brenner-Stettler. Kollekte
- 13.00 – 16.00 Uhr, Saal Niesen, offene Erzählbühne, ErzählerInnen aus der ganzen Schweiz
- 17.00 – 18.00 Uhr, Bühne frei für Christine Lander (D) und Bruno Durrer (CH)
- 20.00 – 22.00 Uhr, Erzählfeuerwerk, die ErzählerInnen erzählen ihre besten Geschichten zum Thema «Jungfrauen und andere Geschichten», begleitet durch Musik von «Duo Distelwind», Barbara und Andreas Zingre.

### Sonntag, 10. Februar 2019

- 11.00 – 14.00 Uhr, Brunch im City Hotel Oberland Interlaken. Helmut Wittmann (A), Erna Dudensing (CH) unterhalten mit ihren Geschichten und werden von den «Blauen Elisen», Eva Klaus und Martina Genge, Musikalisch begleitet.

Freies, mündliches Erzählen ist eine der ältesten Künste der Menschheit. Seit einigen Jahren erlebt diese alte Kunst eine Wiederauferstehung. Menschen entdecken den Zauber erzählter Geschichten; sie schätzen die Möglichkeit, den Film im eigenen Kopf ungestört von technischen und dramaturgischen Effekten ablaufen zu lassen.

Organisiert wird das Festival vom Verein Jungfrau Erzählfestival unter dem OK von Doris Barrot, Christine Brenner und Martin Niedermann

---

**Jungfrau-Erzählfestival Interlaken**

[www.jungfrau-erzaehlfestival.ch](http://www.jungfrau-erzaehlfestival.ch)

# SONDERANGEBOTE IM JANUAR

Wir bieten Ihnen im Januar stark verbilligte Produkte an.

Radettegeräte

Entfeuchter Albert

Fr. 190.-  
statt Fr. 595.-



Einzelstücke Marken  
Geschirr



Wasserkocher

Duromatic Classic  
3.5Liter



Zak Schüsseli:

ab Fr. 8.-  
statt Fr. 11.90



Mixer

Fr. 129.-  
statt Fr. 189.-

Hergiswiler Glas

Fr. 20.-  
bis 28.-

Easy Bratpfanne  
Ø 20, 24, 28cm



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · BEWIRTSCHAFTUNG

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00





# 44 Oberländer Künstlerinnen und Künstler zeigen ihre Werke

Kunstaussstellung vom 13. Januar bis 3. Februar 2019 in der Galerie Kunstsammlung Unterseen

## Vernissage

Sonntag, 13. Januar 2018, 17.00 Uhr

## Laudatio

Ernst Hanke

## Öffnungszeiten

Donnerstag und Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr

Freitag, 18.00 bis 20.00 Uhr, Sonntag, 11.00 bis 16.00 Uhr,  
rollstuhlgängig

Die Künstlerinnen und Künstler sind an der  
Vernissage anwesend.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

Erika Amstutz, Meiringen | Heidy Berger, Oey | Priscilla  
Bucher, Hilterfingen | Victor Ceruti, Rüfenacht | Francine  
David, Beatenberg | Claudia Dettmar, Interlaken | Bettina  
Dubois, Unterseen | Margrit Epp, Meiringen | Claudius  
Fehlmann, Leissigen | Joséphine Fischer, Unterseen |  
Céline Frericks, Bönigen | Renate Häberli, Ringgenberg |  
Susanna Hangartner, Bärau | Ernst Hanke, Ringgenberg |  
Thea Herzig, Leissigen | Marianne Keller, Interlaken |  
Heinz Kilchenmann, Matten | Ruth Jo Lämmli, Matten |  
Susanne Michel, Wichtrach | Inge Moser, Ringgenberg |  
Brigitta Oberholzer, Beatenberg | Martin Otth, Unterseen |  
Jo Paladini, Interlaken | Valérie Poteau, Unterseen | Trudy  
Reber, Meiringen | Walter Rechberger, Thun | Georges  
Rechberger, Thun | Rittiner & Gomez, Einigen | Sonja  
Ruda, Bern | Hans Schild, Unterseen | Yvonne Schlatter,  
Interlaken | Barbara Seiler, Bönigen | Herbert Siegenthaler,  
Oberstocken | Peter Stähli, Gsteigwiler | Christine  
Studer, Wilderswil | Irene Veit, Spiez | Silvia von Allmen,  
Oey Diemtigen | Peter Weibel, Thun | Hansueli Wenger,  
Thierachern | Stefan Werthmüller, Thun | Nastasja  
Wolfensberger, Zürich | Annamarie Wyss, Ringgenberg |  
Beatrice Zbinden, Sigriswil | Alexandra Zurbuchen, Goldswil



---

**Galerie Kunstsammlung Unterseen KSU**

Dachstock Stadthaus, Untere Gasse 2, 3800 Unterseen  
info@kunstsammlung-unterseen.ch  
www.kunstsammlung-unterseen.ch



# DESIGNED FOR GENERATIONS.

## DER NEUE VOLVO V60.

Durch seine Vielseitigkeit ist der neue Volvo V60 der perfekte Begleiter für einen modernen und dynamischen Lebensstil. Seine hervorragenden Fahreigenschaften, höchste Funktionalität und das skandinavische Design machen jede Fahrt zum Vergnügen. Wir begeistern seit Generationen und werden das im neuen Volvo V60 fortführen.

ERFAHREN SIE MEHR BEI UNS ODER  
AUF [VOLVOCARS.CH/V60](http://VOLVOCARS.CH/V60)

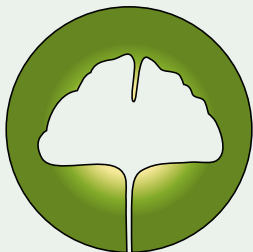
INNOVATION MADE BY SWEDEN.



 **SWISS PREMIUM**  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE VOLL-GARANTIE

Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Nur bei teilnehmenden Vertretern. Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.

**GARAGE ZIMMERMANN AG** | 3800 Unterseen | 033 822 15 15  
Seestrasse 109 | [www.garage-zimmermann.ch](http://www.garage-zimmermann.ch)



## Praxis für klassische Homöopathie

Jungfraustrasse 32 · 3800 Interlaken · Telefon 033 821 29 60  
[info@gesund-homoeopathie.ch](mailto:info@gesund-homoeopathie.ch) · [www.gesund-homoeopathie.ch](http://www.gesund-homoeopathie.ch)

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen.

Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

### Eignungsgebiete

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende



**Dominique Dietrich**

- dipl. Homöopath SHI
- Mitglied Homöopathie Verband Schweiz (HVS)
- Eidg. Dipl. Homöopath

**Von allen Krankenkassen anerkannt.**



## 100 Jahre Heimatwerk Interlaken

100 JAHRE  HEIMATWERK  
INTERLAKEN

Mit Oberländer Heimarbeit hat es begonnen. Heute präsentieren Kunsthandwerker und Werkstätten für Menschen mit Handicaps ihre Arbeiten im Heimatwerk.

Vor hundert Jahren war Heimarbeit für viele Familien die einzige Möglichkeit ein paar Franken zusätzlich zu verdienen. 1912 wurde der «Klöppelverein Lauterbrunnen» ins Leben gerufen, ein Jahr später die «Handweberei Oberhasli» gegründet. Ja, im ganzen Oberland entstanden wertvolle Produkte in Heimarbeit. Doch wie bringt man die grosse Auswahl an die Touristen?

1919 eröffnete der neu gegründete «Verein für Heimarbeit im Berner Oberland» am Höhweg sein erstes Verkaufsgeschäft.

Heimarbeit ist heute weitgehend verschwunden. Kunsthandwerker und kleine Manufakturen sind an ihre Stelle getreten. In sozialen Institutionen werden von Menschen mit Handicaps wunderbare Geschenke hergestellt.

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag, 9.00 bis 19.00 Uhr

Sonntag, 11.00 bis 17.00 Uhr

Montag geschlossen

Vom 1. bis 14. Januar wird umgebaut.

Ab Dienstag, 15. Januar sind wir im neugestalteten Laden wieder für Sie da.



**Heimatwerk Interlaken**

Höhweg 115

3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 53

# Infoveranstaltung


Donnerstag

# 31. Januar

## 19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich



9. und 10. Schuljahr  
Eidg. KV-Abschluss  
Bürofachdiplom VSH  
Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-  
schülerInnen

noss.ch

Schulzentrum

# BÖDELI

*info*

# BRIENZ

*info*



« Im Dezember 2018 habe ich mein Englisch- und Germanistikstudium an der Universität Bern erfolgreich abgeschlossen. Während meiner Zeit als Studentin konnte ich Arbeitserfahrung in den verschiedensten Gebieten sammeln: von der Krankenkasse über die Bäckerei, bis hin zu einem Praktikum als Projektassistentin. Seit anfangs Dezember arbeite ich nun bei der WERD & WEBER VERLAG AG. Ich freue mich sehr, für Sie in Zukunft als Beraterin für das BödeliInfo/BrienzInfo und für das SpiezInfo zur Verfügung zu stehen und danke Ihnen im Voraus für die gute Zusammenarbeit. »

Rahel Weingart, Administration Bödeli/BrienzInfo



« Im 2018 feierten wir «20 Jahre BödeliInfo» und starteten sehr erfolgreich mit der neuen Magazingrösse. Ich und das BrienzInfo feiern im 2019 weiter. Das BrienzInfo startet in seine 10. Saison und ich bin sehr stolz, seit 20 Jahren das BödeliInfo und BrienzInfo zu leiten und zu begleiten. Ich danke Ihnen für Ihre Treue. Auf eine weitere spannende Zeit, mit vielseitigen Informationen aus unserer Region! »

Doris Wyss, Leitung Bödeli/BrienzInfo



## Duo Flückiger-Räss



Samstag, 26. Januar 2019, 20.00 Uhr, Tickets Fr. 35.–

**Achtung: dieser Anlass findet im Kunsthaus Interlaken statt!**

Endlich sind die beiden Musiker, die aus der Volksmusik-Szene nicht mehr wegzudenken sind, wieder gemeinsam auf der Bühne. Als Duo Flückiger-Räss gehen Nadja Räss und Markus Flückiger gemeinsame Wege durch die Kleintheater der Schweiz.

Flückiger und Räss spielen Melodien, welche aus der traditionellen Form des Jodelns fallen, aber dennoch stark mit ihr verbunden bleiben. Ihre Musik nimmt die Zuhörer mit auf eine Reise, welche nicht mit Worten zu beschreiben ist und ebenso ohne Worte auskommt. Musik die von Herzen kommt und zum Herzen geht.

### Vorschau

Freitag, 22. Februar 2019, 20.15 Uhr, Tickets Fr. 25.–

### Carlos Henriquez, Komiker

«I bi nüt vo hie» ist ein Schweizerdeutsches Dialekt-Stück, geschrieben und gespielt von einem Romand: Carlos Henriquez ist, wie sein Name sagt, Deutschschweizer. Seine Mutter ist Deutschschweizerin, sein Vater Spanier, aufgewachsen ist er in der Westschweiz.

Nach zahlreichen Erfolgen in der Romandie beschliesst der Künstler, zu seinen Wurzeln zurückzukehren und in der Deutschschweiz auf Tournee zu gehen. Sein Schweizerdeutsch mag nicht perfekt sein, aber umso charmanter ist sein Humor und umso besser sein Gspüri für die vielen kleinen und grossen Unterschiede im Schweizer Völkli.

### Vorverkauf

Krebser AG, Buchhandlung Interlaken  
interlaken@krebser.ch

### Infos

Veranstaltung Kunsthaus Interlaken  
Samstag, 19. Januar 2019/Pfistermens Friends  
mit Schmid Schmidhauser 20.30 Uhr

**Schlosskeller Interlaken**

[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

## Das Erlebnis für Nachtschwärmer

Während der Wintersaison begleitet Sie jeden Freitag- und Samstagabend ein Führer auf einer rund zweistündigen Schneeschuhtour durch die verschneite Landschaft auf dem Niederhorn. Warm eingepackt und mit Stirnlampe ausgerüstet folgen Sie dem ortskundigen Führer auf den markierten Schneeschuhtrails.



## Geführte Schneeschuhtour

Eine kleine Verschnaufpause bei einem **Glühwein** wärmt auf und schenkt neue Kräfte. Beim anschliessenden **Fondueplausch im Bärrestaurant Vorsass** kommt auch das gemütliche Beisammensein nicht zu kurz.

Die Schneeschuhtour ist buchbar während der Wintersaison. Gerne beraten und informieren wir Sie persönlich über dieses abenteuerliche Angebot.

### Reservation

Spätestens drei Arbeitstage im Voraus an Bergrestaurant Vorsass, 3803 Beatenberg  
info@bergrestaurant-vorsass.ch 033 841 00 28

Inklusive Bahnfahrt, Schneeschuhmiete, Glühwein und Fondue im Bärrestaurant Vorsass.

### Erwachsene

ab Beatenbucht CHF 64.00  
ab Beatenberg CHF 59.00

- Bahnbillette für Hin- und Rückfahrt nach Vorsass
- Schneeschuhe
- Glühwein
- Fondue im Bärrestaurant Vorsass (exkl. Getränke)



## Danke für Ihre Treue!

Wir sind auch in diesem Jahr wieder für Ihre Haushaltsgeräte und Reparaturen da!

Ihre Gebr. Vögel AG



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)



## Orquesta Mercadonegro an der Chamäleon Session #40 – Latin

Schon an der ersten Chamäleon Session im 2019 geht's im Kunsthaus Interlaken ganz besonders heiss zu und her.



Nach einem Salsa-Workshop für Anfänger mit dem Kolumbianischen Tanzprofi David Leon wird die Bühne frei für das Mega-Orchester «Orquesta Mercadonegro».

Die 11-köpfige Salsa-Band gehört in Europa zu einer der gefragtesten Gruppen für lateinamerikanische Musik. Die Salsa-Band war bei den wichtigsten Salsa- und Jazzfestivals zu Gast: Jazz Festival Montreux, Umbria Jazz in Perugia, Fiesta in Rome, Latinamericando in Milano, Afro-Pfingsten in Winterthur, Jazzfestival Lugano, Jazz Festival Paris, Marseilles Fête de la Ville in Frankreich, Red Sea Festival in Israel, Roskilde-Festival in Dänemark, Rotterdam Carnival in Holland etc. Anschliessend geht's gleich weiter mit DJ Kobowski, dem Latin-DJ den hier jeder kennt.

**Alle Liebhaber der lateinamerikanischen Musik dürfen diesen Abend keinesfalls verpassen!**

**Samstag, 2. Februar 2019 ab 20.00 Uhr**

Eintritt 10.– (Chamäleon-Members kostenlos)  
Ticketreservation unter  
[www.chamäleon-sessios.ch/tickets](http://www.chamäleon-sessios.ch/tickets)

### Nächste Chamäleon Sessions

2. März 2019

**Chamäleon Session #41**

Hip-Hop

Chlyklass | Silä & Dudes | New Dance Force Kids

27. April 2019

**Chamäleon Session #42**

A Capella

Vocabular | Invivas

### Chamäleon Session

Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

3800 Interlaken

[www.chamäleon-sessios.ch](http://www.chamäleon-sessios.ch)



**Pilates Personaltraining**  
alleine oder zu zweit



**Kursprogramm & Infos:**  
[www.anitafit.ch](http://www.anitafit.ch)

Die guten Vorsätze fürs neue Jahr sofort umsetzen:  
Mehr Bewegung und Gesundheit für den eigenen Körper?

### **Ab 7. Januar Neues Gruppen Kurs Programm**

Mit Pilates, Pilates mit Faszien, Faszien Training, Yoga, Zumbafitness, Bodytoning, Step and Tone, Pilates für Senioren

### **Gute Gründe für den Kursbesuch im Studioanitafit:**

Persönliche Betreuung, kleine Gruppen, schöne Ambiente und das wichtigste, einzige Pilates Trainerin auf dem Bodeli mit Studio und Masterausbildung. Auch ein Personaltraining mit Anita Kälin kann, bei zum Beispiel Rückenproblemen, sehr hilfreich sein. Profitieren Sie von Anita's langjähriger Erfahrung!

Wir suchen qualifiziertes Personal

**Studioleitung & Infos:** Anita Kälin, Tel. 033 822 02 51 / 078 876 86 50  
Pilates Studio Anitafit, alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen  
Krankenkassen Anerkannt.

LEHRSTELLE FREI ALS  
PLATTENLEGER-/IN EFZ  
AB AUGUST 2019

# STEINER&SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

**WIR BEDANKEN UNS HERZLICH FÜR DAS UNS  
ENTGEGENBRACHTE VERTRAUEN UND DIE ZUSAMMENARBEIT  
IM 2018.**

**WIR WÜNSCHEN FROHE FESTTAGE EINEN GUTEN RUTSCH INS  
2019 SOWIE EIN GLÜCKLICHES UND ERFOLGREICHES NEUES JAHR.**



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34  
INFO@STEINER-SOEHNE.CH, WWW.STEINER-SOEHNE.CH  
AUSSTELLUNG EICHZUN 1





## Neujahrskonzert Wind Band der Jugendmusik Unterseen



2019 feiert die Jugendmusik Unterseen ihr 75-jähriges Bestehen.  
Das Jubiläumsjahr beginnt mit dem Neujahrskonzert der Wind Band.

**Sonntag, 20. Januar 2019, 17.00 Uhr**

Aula Sekundarschule Interlaken  
Eintritt frei - Kollekte

Musikalische Leitung:  
Sven Mosimann und Markus Zenger

### Konzertprogramm

Olympic Fanfare and Theme	John Williams
Tom Sawyer	Franco Cesarini
Huckleberry Fin	Franco Cesarini
The Great Steamboat Race	Robert W. Smith
Hindenburg	Michael Geisler
His Honor March	Henry Filmore
Colonel Bogey March	K.J. Alford
Highlights from Riverdance	arr. Johan de Meij
Music	John Miles
Pops for Band	Goff Richards

Die Jugendmusik Unterseen wünscht Ihnen ein frohes  
2019 und wir freuen uns Sie an unserem Konzert  
begrüssen zu dürfen.

**Jugendmusik Unterseen**

[www.jugendmusik-unterseen.ch](http://www.jugendmusik-unterseen.ch)



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-  
Platz  
Jungfraustr. 45  
3800 Interlaken

033 823 30 35

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)

[begegnungs-  
quelle.ch](http://begegnungs-<br/>quelle.ch)

«Ich kann einfach nicht glauben,  
dass sie nicht mehr da ist.»

Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.





## Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKStätte für Musik im Berner Oberland  
Konzerte und Veranstaltungen im Monat Januar:



Freitag, 18. Januar 2019, 18.30 Uhr, Haus der Musik  
**Soirée**

An der Soirée präsentiert die MSO einen Querschnitt durch ihre Ausbildungsarbeit. Im einstündigen Programm musizieren rund fünfzig Schülerinnen und Schüler und ihre Lehrpersonen. Das Publikum reist mit den zahlreich präsentierten Instrumenten durch die spannende Welt der Musik. Von Bach bis Mozart, von den Beatles bis zur Polka. Die musikalische Tour d'horizon spricht alle Generationen an. Besonders geeignet ist die unterhaltsame Ton-Exkursion für Kinder, können sie doch innerhalb einer Stunde alle Instrumente, die an der MSO unterrichtet werden, kennenlernen. Die jungen Musikerinnen und Musiker freuen sich auf ein grosses Publikum!

Samstag, 19. Januar 2019, 17.00 Uhr, Haus der Musik  
**Weltklasse-Musiker am Klavier**

Piano-Duo: Kateryna Titova und Edgar Wiersocki  
Werke von Schumann, Debussy, Bach und Beethoven

Bei Konzert sind Kateryna Titova und Edgar Wiersocki gemeinsam am Flügel zu erleben. Die Nachwuchstalente sind mittlerweile auf den grossen Bühnen zu Hause und mehrfach preisgekrönt. Der MDR bezeichnete die ukrainische Pianistin anlässlich der Veröffentlichung ihres Debüt-Albums mit Werken Rachmaninovs als «Revoluzzerin: technisch brillant, gegen den Strich gebürstet; (...) Eine Künstlerin, die Geschichte mit den Händen erzählt». Und auch der in Weissrussland geborene Wiersocki kann

bereits auf grosse Erfolge und Auszeichnungen zurückblicken und ist im Rahmen verschiedener Tourneen unter anderem als musikalischer Direktor der «12 Tenors» in der ganzen Welt unterwegs.

**Eintritt:** Erwachsene CHF 25.-, Jugend (bis 18): Eintritt frei  
**Reservation:** 079 810 29 05, [mso@musikschule.ch](mailto:mso@musikschule.ch)

Mittwoch, 23. Januar 2019, 18.30 Uhr,  
Zentrum Artos, Interlaken

**Orchestrre Rondini – KATZENMUSIK**  
Leitung: Evelin Aebli

Sonntag, 27. Januar 2019, 11.00 Uhr, Haus der Musik  
**Konzert MSO-Big Band**

Leitung: Rolf Häsler

---

### Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
[mso@quicknet.ch](mailto:mso@quicknet.ch)  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)  
[www.haus-der-musik.ch](http://www.haus-der-musik.ch)

# 传统中医

## Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



## Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch



## FONDUE-PLAUSCH IM IGLU

Gemütlich, gluschtig und luschtig! Das gesellige Gemeinschaftserlebnis mit Freunden im Iglu! Bitte reservieren Sie rechtzeitig eines der Gruppen-Iglus für 5-10 Personen. Herzlich willkommen!



JUNGFRAU RESTAURANT \*\*\*  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
www.jungfrau-hotel.ch  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

THE ROYAL OPERA

# PIQUE DAME

LIVE: 22. JAN. 19:45  
ENCORE: 27. JAN. 15:00

ROYAL OPERA HOUSE

# LA TRAVIATA

LIVE: 30. JAN. 19:45  
ENCORE: 3. FEB. 15:00

MOVIE WORLD SPIEZ

## STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

# GARTENBAU

TROCKENMAUERN  
NATURSTEINARBEITEN  
STEINGÄRTEN  
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH

## Eine musikalische Ausbildung bietet Ihrem Kind viele Vorteile

### Musik ist gut für Ihr Kind

Musik hat den Vorteil, dass sie nicht nur das logische Denken anregt, sondern auch die Sprache, die Feinmotorik und die Kommunikationsfähigkeit fördert. Es werden Nervenzellen im Gehirn verknüpft, die unter normalen Bedingungen nicht zwingend miteinander kombiniert werden würden. Durch das Erlernen eines Instruments gemeinsam mit anderen Kindern entwickeln sich Persönlichkeitsmerkmale und Teamfähigkeit.

### Teamegeist und ein gesunder Ehrgeiz

Nicht nur das Musizieren, auch das Miteinander geniesst in der Jugendmusik Interlaken einen hohen Stellenwert. Mit diversen Team-Events (Curling, Grillen, Beachvolley etc.) und Ausflügen im In- und Ausland fördern wir aktiv den Teamegeist. Auch nehmen wir regelmässig an kantonalen und nationalen Wettbewerben teil.

### Ihr Kind genießt eine professionelle Ausbildung

Gemeinsam mit der Musikschule Oberland Ost bieten wir eine professionelle Grundausbildung für Ihr Kind an. Der Unterricht wird für sämtliche Instrumente von Lehrkräften der Musikschule durchgeführt. Ihr Kind startet im Einzelunterricht. Nach einem Jahr erfolgt der Eintritt in die Junior Band, wo erste Erfahrungen im Ensemblespiel gesammelt werden. Nach zwei Jahren ist dann ein Übertritt in das Jugendmusikkorps möglich.

### Kostenlose Probelektionen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gönnen Sie Ihrem Kind einen Einblick in die Welt der Musik und melden Sie Ihre Tochter, Ihren Sohn jetzt kostenlos und unverbindlich für drei Probelektionen an.



Gefällt es Ihrem Kind bei uns, können Sie die Anmeldung für die Ausbildung direkt im Anschluss an diese Probelektionen vornehmen. Ist die Ausbildung an einem Instrument (noch) nicht erste Wahl – kein Problem: die Schnupperlektionen sind unverbindlich.

**Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind kennen zu lernen und wünschen Ihnen einen erfolgreichen Start in ein musikalisches neues Jahr.**

---

### Jugendmusik Interlaken

Ihr Ansprechpartner  
Iwan Tschopp, Ausbildungsleiter  
3800 Interlaken

Tel. 078 893 82 75  
ausbildung@jugendmusikinterlaken.ch  
www.jugendmusikinterlaken.ch



# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken

Telefon 033 525 08 18

[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Januar 2019)



## WER JETZT SCHNEIDET, WIRD REICH ERNTEN!

Die Zeit ist reif für den Winterschnitt Ihrer Reben, Frucht- und Obstbäume. Gerne erledigen wir das für Sie und freuen uns auf Ihren Anruf.

**SICHERN SIE SICH JETZT 10%**  
bei Auftragserteilung bis Ende Januar



**SEEBURG**  
GARTENBAU  
079 908 93 69

## Höhe 13 PRAXISGEMEINSCHAFT

Naturheilkunde · Craniosacral Therapie · Kunsttherapie · Shiatsu · medizinische Kosmetik · Hypnose · BodyTalk · Beratung und Coaching



Wir wünschen Ihnen ein gesundes und farbenfrohes neues Jahr!

[www.hoehe13.ch](http://www.hoehe13.ch)

Auf unserer Homepage finden Sie den jeweiligen Kontakt der einzelnen Therapeutinnen.



## Foto Schenk

Inh. Nicole Müller

Fotofachgeschäft - Express Farblabor

Bahnhofstrasse 23 - CH-3800 Unterseen- Interlaken

Tel. 033 823 20 20 - [www.fotoschenk.ch](http://www.fotoschenk.ch) - [info@fotoschenk.ch](mailto:info@fotoschenk.ch)



## Neujahrskonzerte

Samstag, 5. und Sonntag, 6. Januar 2019, 17.00 Uhr  
Grosser Saal, Inforama Hondrich

### Neujahrskonzerte mit dem Salonensemble I Galanti

Michael Keller, Violine

Franziska Grütter, Violine

Nebojsa Bugarski, Violoncello

Bettina Keller, Kontrabass

Bruno Leuschner, Klavier

## KAMMERMUSIKKONZERTE HONDRICH

17.00 Uhr

Grosser Saal, Inforama Hondrich

### Reservation:

[www.kammermusik-hondrich.ch](http://www.kammermusik-hondrich.ch)

078 852 63 48

Eintritt: Fr. 30.- / 10.-

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule



079 908 93 69

 **SEEBURG GARTENBAU**  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich



079 138 85 51

 **SEEBURG MALEREI**  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice  
033 845 84 27



Öffnungszeiten **BÖDELI BROCKI**  
Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedellbrocki.ch  
www.seeburg.ch



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch



Gsteigstrasse 12 - 3800 Matten

www.actionsport.ch



Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents



**Gun & Outdoor Shop | Shooting Range**

Öffnungszeiten | Di - Fr 17.00 - 21.00 Uhr  
Sa 09.00 - 16.00 Uhr

Action-Sport GmbH | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken  
Fon 033 821 10 07 | info@actionsport.ch | www.actionsport.ch

**PLÜSS** metallbau

**Plüss Metallbau**

**Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen**

**Telefon 033 822 27 06**

**Fax 033 822 27 67**

**metallbaupluess@bluewin.ch**

**www.metallbau-pluess.ch**



**BEO-Storen** GmbH  
Heidi und Markus Fuchs

Renggliweg 5 Telefon 033 821 24 37  
3806 Bönigen www.beo-storen.ch

Ein Dank für das Vergangene und neue Ideen für das Kommende.  
Mit Elan in's neue Jahr. Wir freuen uns, Ihnen im 2019 schöne  
Schattenplätze zu erschaffen oder auch Reparaturen auszuführen.  
Mit Alufensterläden, Lamellenstoren und auch Rollläden können  
wir Ihnen behilflich sein.

**Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr.**





Cantonale Berne Jura 2018, Claudia Dettmar, Deauville, Fotografie

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im Januar

Samstag, 19. Januar, 20.30 Uhr

#### **Pfistermen's Friends mit Schmid Schmidhauser**

Pfistermen's Friends sind elf Musiker, welche mit Blech-, Holz- und Schlaginstrumenten an ihren Konzerten das tanzende und feiernde Publikum begeistern. Für ihr erstes Album hat die Band mit dem bekannten Berner Künstler Schmid Schmidhauser erstmals einen Sänger beigezogen. Eigens für Schmid geschriebene Songs und neue Versionen altbekannter Stücke von ihm und seinen Bands, sowie rein instrumentale Pfistermen's Friends-Originale sind Teil dieses neuen und gleichwohl wieder erkennbaren Repertoire der Pfistermänner. Die wohlbekanntesten basslastigen Beats, die fetten Bläsersätze und die flüssigen Melodien kreieren zusammen mit Schmid's charakteristischen Stimme auf der Bühne eine energiegeladene Show zum Geniessen! Eintritt: Jugendliche bis 18, Jahre Fr. 18.–

Samstag, 26. Januar, 20.00 Uhr

#### **Duo Flückiger / Räss**

Volksmusik

Das Duo Flückiger-Räss spielt Melodien, welche aus der traditionellen Form des Jodelns fallen, aber dennoch stark mit ihr verbunden bleiben. Musik die von Herzen kommt und zum Herzen geht. Eintritt: 35.–

Vorverkauf für dieses Konzert:

Buchhandlung Krebsler, Aarmühlestrasse 35  
3800 Interlaken

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

9. Dezember 2018 bis 27. Januar 2019

#### **Ausstellung Cantonale Berne Jura**

Einmal mehr bietet die Ausstellung im Kunsthaus eine eindruckliche Übersicht über das aktuelle Kunstschaffen in- und ausserhalb unserer Region.

#### **Künstlerinnen und Künstler**

Peter Aerschmann | Martin Aeschlimann | Istvan Balogh | Claudia Dettmar | Remy Erismann | Franziska Ewald | Yves Hänggi | Jerry Haenggli | Brigitte Jost | Barbara Kiener | Christian Mühlemann | Martin Otth | Ulrich Sonderegger | Reto Steiner | Michael Streun | Andrea Vogel | Jost von Allmen | Matthias Wyss | Leena Zihlmann-Kaasalainen | Véronique Zussau und l'art pour l'art: Christoph Flück | Nick Rölli | Anna Schmid | Peter Stähli und Hansueli Urwyler

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr

Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

#### **Führung**

Sonntag, 13.01.2019, 11 Uhr

---

### Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 61

[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

Interlaken  
**Kostüm-Verleih  
 Frey**



Alle Kostüme griffbereit.  
 Damit auch IHRE Veranstaltung  
 ein voller Erfolg wird!


**Entertainment**

079 715 52 56 [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

Self-Graphic Design 17

**Alle Elektroinstallationen  
 für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
 Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)



Spezialisiert für  
 Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
 Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
 Leissigen  
 Schlosswil  
 Oberhofen

**Podologie**  **Schläppi**  
 Med. Fusspflege

Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken  
 Telefon 079 764 21 84 | [www.podologie-interlaken.ch](http://www.podologie-interlaken.ch)

**Mit der Luftseilbahn  
 täglich ins Wintermärchen!**

Idealer Ausgangspunkt für  
 verschiedene Wintersport-  
 Aktivitäten. Wie wär's mit einer  
 rasanten Schlittenabfahrt?

**Besuchen Sie unsere  
 2 Schneeschuhrouten  
 ab Sulwald!**



**Luftseilbahn Isefluh-Sulwald**  
 CH-3822 Isefluh • Tel. 033 855 22 49  
[www.isefluh.ch](http://www.isefluh.ch) • [info@isefluh.ch](mailto:info@isefluh.ch)

**A. Zwahlen**   
**Metallbau Storen**

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
 Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren • Rollläden
- Lamellenstoren • Alufensterladen

**[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)**

**OrthoMedio**  
 Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
 Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemsschuhe

**RABATT auf alle Winterschuhe  
 20 % bis Ende Januar %**

**BETRIEBSFERIEN BIS 5.1.19**

033 822 14 44 3800 UNTERSEEN  
**ALLE SCHUHREPARATUREN**



**copy shop** 

Jungfrau Papeterie AG  
 Bhend Papeterie 

**10% Gutschein**  
 Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
 Tel. 033 822 32 36 [www.jungfrau-papeterie.ch](http://www.jungfrau-papeterie.ch)

binden  
 stempel  
 gravuren  
 laminieren  
 print finish  
 plot service  
 grossscan service  
 grossformatkopien  
[print@jungfrau-papeterie.ch](mailto:print@jungfrau-papeterie.ch)

Basteln  
 Partyartikel  
 Malzubehör  
 Büromaterial  
 Dekorationen  
 Ballonservice  
 Einrahmungen  
 Geschenkboutique  
[info@jungfrau-papeterie.ch](mailto:info@jungfrau-papeterie.ch)

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.  
 Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen,  
 Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

**IHR MULDEN UND HEIZÖL-  
 LIEFERANT AUS INTERLAKEN**




Muldenservice 

**Familie Beeler und Mitarbeiter**

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
 Transporte aus der Region  
 Telefon 033 828 68 68, [www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)





## Tennisschule Keller Sport und Spass für Gross und Klein



Martin Keller



### Verschiedene Spielunterlagen

bei uns können Sie ganzjährig auf Sandbelag (French Court) und auf Teppich mit Granulatbelag Tennis spielen!

### Tennis à discrétion

Bereits ab Fr. 70.– pro Monat  
für Erwachsene

ab Fr. 180.– pro Jahr für Junioren

### Angebote mit Tennisunterricht

- Bambinikurse: Kinder ab 5 Jahren
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse:  
Einzel-/Gruppenunterricht



Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch  
[www.tennisschule-keller.ch](http://www.tennisschule-keller.ch)



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern

EDUQUA

## Lesen und Schreiben

Schieben Sie Schreibearbeiten nicht weiter  
vor sich her.

### Besuchen Sie einen Kurs:

In Interlaken jeweils Dienstagabend von 19.30 bis  
21.30 Uhr, 38 Kursabende, CHF 20.– pro Kursabend,  
in den Räumen des BZI.

- sicherer sein beim Schreiben
- leichter verständliche Sätze bilden
- besser lesen

### Kurse zum Auffrischen – für deutschsprachige Erwachsene

In unseren Lese- und Schreibkursen können wir Ihre  
Fähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen  
Ihnen, Lücken zu schliessen. Keine Tests und Prüfungen.



### Für weitere Informationen

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern

Berner GenerationHaus  
Bahnhofplatz 2  
3011 Bern

Telefon 031 318 07 07

[www.lesenshreiben-bern.ch](http://www.lesenshreiben-bern.ch)



**KÜCHENBAU VÖGELI AG**  
 «Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

**Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!**

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)



**METZGEREI AG STUCKI BÖNIGEN**  
 100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten  
 Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
 6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
 Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
 Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Die Januarloch-Aktion ist wieder da.**

# Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | [www.hörgeräte-ruchel.ch](http://www.hörgeräte-ruchel.ch) | Matten b. Interlaken

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
 OBERDORFSTRASSE 10  
 3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
 REINIGUNG  
 REPARATUR  
 ANPASSUNG  
 HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

Art of Balance



Leben im Gleichgewicht  
 Astrid Brantschen Schluap  
 079 221 57 51  
[www.artofbalance.ch](http://www.artofbalance.ch)

**Kurs Angebote 2019**

- Qi Gong Kurs in Interlaken  
 jeweils Freitags  
 von 9.15 – 10.30 Uhr
- Qi Gong Tagesworkshop  
 in Thun mit den 5  
 Wandlungsphasen  
 2. Februar  
 6. April  
 17. August  
 19. Oktober
- Wandern & Qi Gong  
 24. April – 28. April 2019 dem  
 Bodensee entlang
- Singen & Qi Gong  
 29. März – 31. März 2019  
 Griesalp (CH)  
 24. Oktober – 27. Oktober  
 2019 Allgäu (DE)
- Auszeit auf der Griesalp  
 30. Mai – 2. Juni 2019  
 Qi Gong – Meditation – Massage

# Brienzer-Taxi

– AUSFLÜGE bis 6 Personen  
 – HAUSLIEFERDIENST  
 – KURIERDIENSTE

079 467 21 00




**BRASSERIE SAINT GEORGES**

ROYAL ST. GEORGES  
 HÖHEWEG 139 – 3800 INTERLAKEN  
 Tel. 033 822 75 75  
[www.SOFITEL.com/8983](http://www.SOFITEL.com/8983)

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr

# Starten Sie das neue Jahr mit einem Kurs

Melden Sie sich jetzt an!

## Gesellschaft / Arbeitswelt

- **NEU** Rechnungsrevision im Verein - Grundlagen  
Mittwoch, 6. Februar, 19.15 Uhr, Meiringen
- **NEU** Leitung einer Sitzung/Versammlung  
Donnerstag, 14. März, 20.00 Uhr, Meiringen

## Praktisch / Kreativ

- Art Clay Silver/Ringworkshop  
Samstag, 26. Januar, 9.00 Uhr, Unterbach
- Freude am Nähen/Kreativ sein  
6 × Montag, ab 4. Februar, 19.30 Uhr, Hasliberg
- **NEU** Schach für Anfänger und Spieler mit Grundkenntnissen  
8 × Donnerstag, ab 7. Februar, 19.00 Uhr, Meiringen
- **NEU** Plotter-Workshop – Gegenstand mit Sujet gestalten  
Montag, 11. Februar, 19.00 Uhr, Meiringen
- **NEU** Nähen – Cooles Jäggli oder trendiger Rock  
Samstag, 9. Februar, 9.00 Uhr, Brienzwiler

## Informatik / neue Medien

- **NEU** Excel 2016 für Fortgeschrittene  
3 × Donnerstag, ab 7. Februar, 19.00 Uhr, Meiringen
- Einstieg in den Computeralltag  
4 × Freitag, ab 1. März, 08.30 Uhr, Meiringen
- Auffrischen von Computerkenntnissen/Office 2016  
3 × Mittwoch, ab 20. März, 8.30 Uhr, Meiringen

## Sprachen

- **NEU** Deutsch als Fremdsprache A1 für Frauen (mit Kinderbetr.)  
12 × Montag, ab 14. Januar, 14.30 Uhr, Brienz
- Deutsch als Fremdsprache B1  
13 × Dienstag, ab 15. Januar, 17.30 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1.2/A2.1 mit Vorkenntnissen  
13 × Mittwoch, ab 16. Januar, 13.40 Uhr, Meiringen
- Englisch A1 mit wenig Vorkenntnissen  
10 × Dienstag, ab 15. Januar, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch A2  
10 × Donnerstag, ab 17. Januar, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch A0/A1 mit sehr wenig Vorkenntnissen  
10 × Donnerstag, ab 17. Januar, 20.00 Uhr, Meiringen

- Russisch A1 ohne Vorkenntnisse  
11 × Dienstag, ab 15. Januar, 19.00 Uhr, Meiringen
- Russisch A1.1 mit Vorkenntnissen  
11 × Mittwoch, ab 16. Januar, 19.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch B1  
10 × Montag, ab 14. Januar, 09.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2.2  
12 × Dienstag, ab 5. Januar, 19.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2.1  
12 × Dienstag, ab 17. Januar, 19.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2.2  
11 × Dienstag, ab 24. Januar, 9.00 Uhr, Meiringen
- Französisch – Course de conversation française A2/B1  
8 × 24. Januar, ab 19.00 Uhr, Hausen

## Fitness / Bewegung

- Fit PLUS für Männer  
13 × Montag, ab 7. Januar, 18.00 Uhr, Schwanden
- Step-Aerobic  
13 × Montag, ab 7. Januar, 19.15 Uhr, Schwanden
- Pilates am Abend  
13 × Montag, ab 7. Januar, 18.00 Uhr, Hasliberg
- Pilates am Morgen  
13 × Donnerstag, ab 10. Januar, 9.15 Uhr, Hasliberg
- Pilates am Abend  
13 × Dienstag, ab 08. Januar, 17.30 Uhr, Innertkirchen
- Line Dance für Fortgeschrittene  
13 × Donnerstag, ab 10. Januar, 18.00 Uhr, Meiringen  
ODER 13 × Do, ab 10. Januar, 19.45 Uhr, Meiringen
- **NEU** Aquafit  
12 × Montag, ab 14. Januar, 17.30 Uhr, Hasliberg
- Skigym für Frauen und Männer  
11 × Dienstag, ab 15. Januar, 18.45 Uhr, Innertkirchen
- Fit und Stretch für ALLE – leichtes Training  
11 × Mittwoch, ab 6. Januar, 8.45 Uhr, Innertkirchen
- Diverse Spinning-Kurse  
Für weitere Infos besuchen Sie unsere Webseite.

### Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

Sponsor und Ausbildungspartner: Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)  
Sponsor: Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz



## Lotto-Match

im Hotel Alpina, Matten



Schützengesellschaft Matten – Interlaken – Unterseen

### Samstag, 12. Januar 2019

15.00 bis 19.00 Uhr und ab 20.00 Uhr

### Sonntag, 13. Januar 2019

15.00 Uhr durchgehend bis ca. 20.00 Uhr

### Kartenpreis:

Nur Fr. 1.– pro gekaufte Karte eine Gratiskarte

### Schöne Preise:

Fleisch, Käse, Bernerplatte, Fruchtkörbe usw.

### Freundlich laden ein:

Schützengesellschaft Matten-Interlaken-Unterseen  
und Fam. Geringer-Zimmermann

Das Inserat gilt als 1 Gratiskarte im  
Wert von Fr. 1.–

---

**Schützengesellschaft Matten –  
Interlaken – Unterseen**

[www.sgmiau.ch](http://www.sgmiau.ch)



## Wir spielen weiter...

Auch im neuen Jahr bieten wir für Spielbegeisterte aller Alterskategorien Spielnachmittage sowie -abende im Zentrum Artos an.



Ob Familien- oder Kinderspiel des Jahres, Kenner- und/oder Strategiespiel, Teambuilding- oder Knobelspiel, Kartenspiel, Reaktions- oder Partyspiel: Wir organisieren Ihnen dieses gerne auch vorgängig auf Wunsch.

### Monatliche Spielabende jeweils freitags

von 19.00 bis ca. 22.00 Uhr (geeignet ab ca. 13 Jahren)

- 25. Januar 2019
- 22. Februar 2019
- 29. März 2019
- 26. April 2019
- 31. Mai 2019
- 28. Juni 2019
- 25. Oktober 2019
- 29. November 2019

### Spielnachmittage (und -abende)

von 15.00 – ca. 22.00 Uhr

- 22. Februar 2019
- 26. April 2019
- 29. November 2019

**Kursort:** Zentrum Artos Interlaken  
**Organisation:** Petra Studer und Marianne Luyten, Ludothek Jojo Interlaken  
**Kosten:** kostenlos  
**Anmeldung:** keine erforderlich

### Kennen Sie die Ludothek Jojo?

Wir verleihen Gesellschaftsspiele und Spielwaren für alle Alterskategorien zu kostengünstigen Konditionen.

### Öffnungszeiten

Montag 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch 9.00 bis 11.00 und 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag 15.00 bis 17.00 Uhr

Während der Schulferien ist die Ludothek jeweils nur am Mittwoch geöffnet; geschlossen während der Weihnachts- und Sportferien

### Ludothek Jojo

Harderstrasse 44  
 3800 Interlaken  
 Telefon 079 459 58 01  
[www.ludothek-jojo.ch](http://www.ludothek-jojo.ch)



Reiherente © M. Straubhaar

## Wintergäste an und in unseren Gewässern



Einladung zur Exkursion vom  
Sonntag, 6. Januar 2019

### Treffpunkt:

13.15 Uhr Schffländte Interlaken West  
(Exkursion dauert ca. 2.5 Stunden und endet im Neuhaus)

### Leitung:

Michael Straubhaar und Marco Hammel

### Ausrüstung:

Dem wetterentsprechende Kleidung, Fernglas

### Anmeldung:

nicht notwendig

### Auskunft:

Michael Straubhaar  
079 466 93 29  
bern.birding@gmx.ch

---

### pro natura Berner Oberland

Schwarzenburgstr. 11  
3007 Bern  
Telefon 031 352 66 00  
pronatura-be@pronatura.ch  
www.pronatura-be.ch





Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE

# Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



## Kater Angelo

Orange/ weiss | 6 Monate alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechippt | auslaufgewohnt

Angelo ist noch sehr schüchtern und braucht Zeit um Vertrauen zum Menschen zu fassen. Zu anderen Katzen ist er sehr sozial und spielt auch noch gerne. Er wäre als Zweitkatze sehr geeignet. Späterer Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend notwendig.



## Kater Filou

Schwarz/ weiss | Ca. 5 Jahre alt | leukosegetestet | kastriert | vollständig geimpft | gechippt | auslaufgewohnt

Filou ist noch schüchtern, fasst aber nach und nach Vertrauen zum Menschen. Er ist sozial zu anderen Katzen. Auslauf ins Grüne ist er gewohnt und möchte diesen, nach der Angewöhnungszeit, nicht missen.



## Kätzin Mina

Getigert/ weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert | auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

---

## Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)



## Swiss Mountain Market

Der Laden für regionale Spezialitäten  
und Aromatherapie



### Fantasievolle Kunsthandwerke, nachhaltige Souvenirs

Bei uns finden Sie fürs Jubiläum, für die Verabschiedung  
des Vereinskassiers oder für irgend einen Anlass origi-  
nelle Geschenknächtli.

Individuell zusammengestellt oder fixfertige Vorschläge  
in diversen Preislagen.

### Duftwerkstatt

am Mittwoch, 23. Januar 2019

im Swiss Mountain Market

Komponieren Sie Ihre eigene Duftmischung für einen Raum-  
spray oder ein Aromadusch von 19.00 bis ca. 20.00 Uhr.

Fr. 25.- inkl. 100ml Aromaspray  
für Vereinsmitglieder gratis!

Auskunft und Anmeldung im  
Swiss Mountain Market Interlaken  
033 841 12 30

### Ladenöffnungszeiten Januar:

Montag bis Freitag  
13.30 bis 18.30 Uhr

Samstag  
10 bis 16 Uhr



### SWISS MOUNTAIN MARKET

Markus Metzger, Drogist  
Geschäftsführer

Höheweg 133  
3800 Interlaken

Telefon 033 841 12 30  
[www.mountain-market.ch](http://www.mountain-market.ch)



# Wer ist unsere Januar-Person?

Unsere Person lebt in Brienz. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namensuche weiter.



## Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x einen Gutschein zu je Fr. 100.– vom Restaurant Des Alpes Interlaken

[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

Des Alpes

Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Freitag, 11. Januar 2019  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

## Auflösung Wettbewerb Dezember

Die gesuchte Person war:  
Linda Barmettler, arbeitet in Unterseen

## Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Renate Häberli, Ringgenberg  
Hampi Schild, Schwanden

◆ BETTEN ◆	◆ BÖDEN ◆	◆ VORHÄNGE ◆
		
Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG	Foto: Hain	Foto: ADO Goldkante

# ◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen

eidg. Dipl. Bodenlegermeister

Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz

Tel. 033 951 19 64

[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)

# Veranstaltungen

Januar 2019

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe Februar 2019 bis Freitag, 11. Januar 2019 an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, [veranstaltungen@interlakentourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlakentourism.ch), [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, [info@brienz-tourismus.ch](mailto:info@brienz-tourismus.ch), [www.brienz-tourismus.ch](http://www.brienz-tourismus.ch)

## Ausstellung, Führung

Jeden Freitag

### Besichtigung Festung Waldbrand

14.00 bis 16.00 Uhr, Beatenberg  
[www.festung-waldbrand.ch](http://www.festung-waldbrand.ch)

Jeden Montag – Freitag

### Alphornproduktion live erleben

Habkern, [www.bernatone.ch](http://www.bernatone.ch)

Jeden Montag – Freitag

### Ausstellungsraum der Schule für Holzbildhauerei

8.00 – 11.30 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr  
Freitag: 8.00 – 11.30 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr, Brienz, [www.holzbildhauerei.ch](http://www.holzbildhauerei.ch)

Täglich

### Kunstaussstellung im Hotel Metropole

Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Täglich

### Ausstellung «vo hie u dert»

Zentrum Artos, Interlaken, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)

## Gastro

Dienstag, 1. Januar

### Brunchbuffet

09.00 bis 14.00 Uhr, Hotel Weisses Kreuz, Brienz, [www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

Freitag, 4. Januar

### Neujahrshöck mit Spaghettiplausch

18.00 Uhr, Alpenblick, Habkern

Freitag, 4. Januar

### Höhlenraclette

18.00 bis 21.00 Uhr, Beatushöhlen, Sundlauenen, [www.beatushoehlen.swiss](http://www.beatushoehlen.swiss)

Täglich

### Bellini Choice

18.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

## Musik

Dienstag, 1. Januar

### Touch the Mountains

Höhematte, Interlaken  
[www.touchthemountains.ch](http://www.touchthemountains.ch)

Dienstag, 1. Januar

### Langschläfer-Brunch

9.00 bis 14.00, Weisses Kreuz Brienz  
[www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

Sonntag, 13. Januar

### The Gregorian Voices

17.00 Uhr, Ev. Ref. Kirche Brienz, Kirchbühl, [www.muhsik.com](http://www.muhsik.com)

Samstag, 19. Januar

### Piano Duo Kateryna Titova & Edgar Wiersocki' «PIANOissimo – Piano for 4 hands»

17.00 Uhr, Haus der Musik, Interlaken  
[www.classicpoint.net](http://www.classicpoint.net)

Samstag, 19. Januar

### Café del Mundo

20.15 Uhr  
Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz  
[www.stadtkeller-unterseen.ch](http://www.stadtkeller-unterseen.ch)

Samstag, 26. Januar

### Duo Flückiger – Räss

20.00 Uhr, Kunsthhaus Interlaken  
[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

Jeden Samstag

### Live-Musik von Umberto

Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Jeden Sonntag

### Klaviermusik im Hapimag Grand Café

15.00 bis 17.00 Uhr, Hapimag, Interlaken, [www.hapimag.com](http://www.hapimag.com)

## Theater / Bühne

Mittwoch, 16. Januar

### Zweg Nase

15.00 bis 16.30 Uhr, Gemeindehaus Dindlen, Brienz, [www.maerchentheater.ch](http://www.maerchentheater.ch)

Freitag, / Samstag, / Sonntag,

4. / 5. / 11. / 12. / 13. Januar

### Love Letters – Theaterstück

4. Januar 20.15, 5. Januar 20.15, 11. Januar 20.15, 12. Januar 20.15, 13. Januar 17.00 Uhr  
Stadtkeller Unterseen,  
[www.stadtkeller-unterseen.ch](http://www.stadtkeller-unterseen.ch)

## Vorträge & Kurse

Dienstag, 8. Januar

### Tanznachmittage 2019

14.00 bis 17.00 Uhr  
Kursaal, Interlaken  
[www.be.prosenectute.ch](http://www.be.prosenectute.ch)

Mittwoch, 16. Januar

### Vortrag: Krankheit oder Unfall erkennen tieferen Sinn dahinter

19.30 bis 21.30 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, [www.vhs-interlaken.ch](http://www.vhs-interlaken.ch)

Dienstag, 22. Januar  
**Informationsabend Weiterbildung  
 über alle Lehrgänge und Kurse**  
 18.30 Uhr  
 Bildungszentrum Interlaken bzi  
 www.bzi.ch

Mittwoch, 30. Januar  
**Vortrag: Erkenne dich in  
 dem Spiegel deines Lebens**  
 19.30 bis 21.30 Uhr, Sekundarschule  
 Interlaken, Aula, www.vhs-interlaken.ch

## Sport

Sonntag, / Montag, 6. / 21. Januar  
**Schneeschuhwandern bei Neumond**  
 Habkern  
 www.schneesportschule-habkern.ch

Mittwoch / Samstag, 5. / 9. / 19. Januar  
**SCUI – Heimspiel des Schlittschuhclubs  
 Unterseen-Interlaken**  
 Eissportzentrum Bödeli, Matten  
 www.scui.ch

Jeden Freitag, und Samstag  
**Geführte Schneeschuhwanderung  
 mit Abendessen**  
 17.00 Uhr, Bärgrrestaurant Vorsass  
 Beatenberg

## Kirche

Dienstag, 1. Januar  
**Neujahrsgottesdienst**  
 16.30 Uhr  
 Burg Ringgenberg, Burgkirche  
 www.kircheringgenberg.ch

Mittwoch, 9. Januar  
**Trauercafé Interlaken**  
 19.00 bis 21.30 Uhr,  
 Stadthaus Unterseen  
 www.srk-berb.choberland

Dienstag, 22. Januar  
**«Christentum und Islam» –  
 Erwachsenengesprächsgruppe**  
 20.00 Uhr,  
 Kirchgemeindhaus Matten  
 www.refinterlaken.ch

Samstag, 26. Januar  
**Horenschlittenrennen**  
 12.00 Uhr  
 Habkern, www.habkern.ch

## Diverses

Dienstag, 1. Januar  
**Maskentreiber und Trychler**  
 13.00 Uhr  
 Habkern

Mittwoch, 2. Januar  
**Harder-Potschete**  
 Interlaken  
 www.harderpotschete.ch

Mittwoch, 2. Januar  
**2. Jänner Trychlen in Bönigen**  
 Bönigen

Sonntag, 6. Januar  
**Tannenbaumverbrennen in Bönigen**  
 17.00 bis 19.00 Uhr  
 Am Quai, Bönigen

Donnerstag, 17. Januar  
**Spielnachmittag**  
 14.00 bis 17.00 Uhr  
 Kirchgemeindehaus, Ringgenberg

Freitag, 25. Januar  
**Spielabend**  
 19.00 bis 22.00 Uhr, Ludothek Jojo,  
 Interlaken, www.ludothek-jojo.ch

Jeden Montag – Donnerstag, Sonntag  
**Stall-Visite**  
 Habernhaus 253, Beatenberg

Montag – Freitag, Samstag  
**Live-Schnitzen**  
 9.00 bis 12.00 / 13.30 bis 17.00 Uhr  
 9.00 bis 12.00 / 13.30 bis 16.00 Uhr  
 www.huggler-holzbildhauerei.ch

Täglich  
**Stallvisite bei der Familie Brunner**  
 17.00 Uhr  
 Roland Brunner, Hüttlisegg, Habkern

Täglich  
**Hot Pot am Brienersee**  
 17.00 bis 22.00 Uhr  
 Kohlplatz, Brienz  
 www.hotpot-brienz.ch

Täglich  
**Fackelabfahrt**  
 Habkern  
 www.schneesportschule-habkern.ch

Täglich  
**Top of Europe ICE MAGIC Interlaken**  
 Höhematte, Interlaken  
 www.icemagic.ch

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebbligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Rahel Weingart, Dominic Siegrist, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch  
 Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnegasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Marco Niederberger  
 Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
 ISSN 1662-0984  
 Auflage 20050 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Februar 2019  
 erscheint am Donnerstag, 31. Januar 2019.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Freitag, 11. Januar 2019  
 Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad



## «Motivieren können ist das tägliche Brot des Leiters für jede musikalische Aktivität.»

Musik ist die grosse Leidenschaft von Dr. phil. Helmut Freitag. Als vielseitiger Dirigent und Organist pendelt er zwischen der Schweiz und Deutschland hin und her. Und er versteht es ausgezeichnet, die vielen Pflichten unter einen Hut zu bringen.

**Helmut Freitag, Sie reisen fast wöchentlich zwischen Saarbrücken in Deutschland und dem Berner Oberland hin und her. An beiden Orten erfüllen Sie anspruchsvolle Pflichten. Wie kommt es zu dieser räumlichen Distanz zwischen Ihren Arbeitsorten?**

Das ist eine lange Geschichte. Ich war während meiner Ausbildung oft in der Schweiz. Meine Orgellehrer in Genf und Lausanne sind Schweizer. Ich hatte also eine lange und intensive musikalische Bindung zur Schweiz. Dazu kommt, dass wir als Familie seit gut 25 Jahren immer ins Berner Oberland kamen. Es war unser Traum, einmal hier eine kleine Hütte besitzen und zeitweise da leben zu können.

**Sie haben in Deutschland anspruchsvolle Aufgaben in einem Umfeld mit hohem Niveau und geniessen eine gewisse Bekanntheit. Was bringt Sie nun dazu, einen Teil ihrer Tätigkeit ins Berner Oberland – sprich in die Provinz – zu verlegen?**

Als ich 2002 meine Arbeit an der Universität aufnahm, merkte ich recht schnell, dass mir das Orgelspiel sehr fehlte. Und ich suchte eine Möglichkeit, wieder vermehrt den Orgeldienst auszuüben. Ich war überrascht, sass ich doch am Sonntagvormittag da und drehte Däumchen anstatt in einem Gottesdienst zu musizieren. Da war es ein Glück für mich, diese Stelle zu bekommen und dort die erwähnte Hütte zu finden.

**Und warum ausgerechnet Interlaken?**

Wir kennen und lieben die wunderschöne Gegend schon von vielen Ferienaufenthalten. Es ist auch nicht weit bis Reichenbach, wo unser Häuschen steht.

**...und die Distanz stört Sie nicht?**

Viele Schweizer haben zu grossen Respekt vor Distanzen. Musiker sind und bleiben ein «fahrendes Volk». Wenn ich von Saarbrücken aus auf Helgoland spiele, ist das viel weiter als der Weg ins Berner Oberland. Dazu kommt, dass die Verbindungen nach Interlaken auf Schiene und Strasse gut sind.

## «Ich habe einen Traumjob, denn ich habe mit der schönsten Sache der Welt, mit der Musik, zu tun.»

### Wie reisen Sie hin und her?

Ich reise meistens mit dem Zug. Dort lese ich viel, kann Arbeiten meiner Studenten durchsehen oder ganze Sinfonien auf dem Handy hören. Da komme ich sonst nie dazu.

### Wie kommt Ihr privates Umfeld mit diesen unruhigen Lebensumständen zurecht?

Gut, scheint es mir... Meine Frau ist auch begeisterte Wanderin und liebt die Schweiz seit ihrer Jugend. Und die Kinder sind alle musikalisch. Sie lieben Berge und Seen...

### Wie erleben Sie das Publikum hier bei uns? Gibt es grundsätzliche Unterschiede zu Deutschland?

Es gibt keine grossen Unterschiede. In Saarbrücken, wo das Publikum grösstenteils jünger ist und aus Studentinnen und Studenten besteht, reagierten die Leute spontaner und applausfreudiger, wenn sie ihre Kollegen auf der Bühne sehen und hören. Aber das Interesse und das wertschätzende Wohlwollen des

Schweizer Publikums und die vollen Konzertlokale, die Rückmeldungen nach Gottesdiensten freuen mich sehr.

### Bei der geistlichen Musik stelle ich fest, dass sowohl die Mitwirkenden wie auch das Publikum im Durchschnitt immer älter werden. Gibt es bald ein Problem mit der Überalterung?

Das ist eine Feststellung, die allgemein gültig ist. Unser Publikum wird allgemein weisshaariger. Es scheint einfach so, dass «klassische» Musik zunächst ein jüngeres Publikum weniger anspricht. Aber das wandelt sich in den mittleren Lebensjahren. Und wir dürfen nicht nachlassen, Kinder und junge Leute in die klassische Musik einzuführen und sie dafür zu begeistern. Dem dienen auch meine zyklischen Orgelkonzerte mit Erläuterungen. Eine d-Moll-Toccata von Bach kann einen Neuling im Konzert schon «vom Hocker reissen». Auch ein Gottesdienst kann sehr förderlich sein für das musikalische Spüren und Empfinden.

### Ihre Leidenschaft ist die Kirchenmusik. Warum?

Als Kirchenmusiker kommen Sie mit J. S. Bach in Berührung. Die Wege dort führen immer an ihm vorbei. Und man ist einfach gepackt und begeistert von seinem Werk. Das kann schon bei einem Menuett oder einem Stück aus dem wohltemperierten Klavier der Fall sein. Die geniale Art des Schreibens und die perfekte Form seiner Kompositionen sind schlicht «unfasslich». Besonders liebe ich auch die vielen Orgelwerke. Sie sind zum Teil sehr anspruchsvoll und können eben nur auf der Orgel gespielt werden. Und über die instrumentale kommt man dann zur vokalen Kirchenmusik, zu den Passionen, Kantaten und lernt diese Formen und wunderbaren Werke schätzen und lieben. Bach konfrontiert uns immer mit der eigenen Beschränktheit. Robert Schumann sagte einmal: «Gegen Bach sind wir alle nur Stümper».

### Foto linke Seite:

Helmut Freitag geniesst das Wandern im Berner Oberland sehr.

---

### Prof. Dr. phil. Helmut Freitag

**Jahrgang:** 1960

**Zivilstand:** verheiratet, 3 erwachsene Kinder

**Hobbies:** Wandern und Beschäftigungen mit Musik in jeder Form.

**Beruflicher Werdegang:** Freitag studierte in Saarbrücken, Düsseldorf und Genf Kirchenmusik (A-Examen), Schulmusik (Staatsexamen für Geschichte und Musik) und Orchesterleitung (Diplom mit Auszeichnung), Konzertdiplome Klavier und Orgel.

**Internet:** [www.unimusik-saarland.de](http://www.unimusik-saarland.de)



jemandem Sauerstoff zuführen	▼	Vorort von Bern	Teil des Kameraobjektivs	▼	Hohlorgan	▼	Gebetschlusswort	Abk.: Bildschirmarbeitsplatz	Nebenfluss d. Rheins	einfarbig	Ort im Berner Oberland	▼	Schweizer Kabarettist † 1973	Vorgebirge, Landspitze					
Hoheitszeichen	▶	▼	▼				Gebäude	▶	▼	▼	▼			▼					
Schulfestsaal	▶				intuitiv erfassen	▶						1	Ortsteil Landquart (GR)						
Laden-, Schanktisch	▶						Grundlage, Grundsatz	▶		7			▼						
▶				2						Schild des Zeus und der Athene		Pass der Berner Alpen		Hoheitsgebiet					
altes schweiz. Hohlmass		Fluss durch Bern	männl. Vorname																
Schweizer Historiker † 1959	▶	▼	▼																
Saiteninstrument	Offerte; Warenwahl		angeln																
▶	▼	▼																	5
Missgunst	▶																		
Teil der Blüte		poetisch: Erquickung		ugs.: Verstand															
▶		▼		▼						franz.: nach Art von (2 Wörter)	Ferienort im Berner Oberland	▼	schweiz. Partei bis 1999 (Abk.)	CH-Gold olymp. Riesenslalom	4				
Bundesstaat in Brasilien	▶									▼	Unterarmknochen	▶	▼					Europ. Weltraumorganisation (Abk.)	
Gebiet im Kanton Bern	▶																		
Ort im Safiental (GR)	▶					Schlittegleit-schiene	▶												

# Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.–

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/ BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
**Teilnahmeschluss:** Freitag, 11. Januar 2019. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
 Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort Dezember: Rehkitz  
 Gewinner: Gabriele Furrer, Brienz

## Lösungswort Kreuzworträtsel Januar 2019

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_



Und wie stehen Sie zu anderen Musikrichtungen? Haben bei Ihnen auch die moderne Klangwelt und andere Stilrichtungen ihren Platz – oder hört für Sie die Musik bei Bach und Händel auf?

Ja, Anderes hat auch und viel Platz. Wir haben ja gerade im Dezember mit der Kantorei ein Werk von Camille Saint-Saëns aufgeführt, und im November bin ich in Berlin mit einem modernen Friedensoratorium. Auch für andere Stilrichtungen kann ich mich begeistern. Zum Beispiel für Herbert Grönemeyer. Der ist für mich authentisch.

**Sie haben eine hohe Motivationsgabe und wirken beim Dirigieren sehr präsent. Können Sie so «den Funken» auf die Musizierenden und das Publikum überspringen lassen?**

Motivieren können ist das tägliche Brot des Leiters für jede musikalische Aktivität. Ich verlange viel, gebe

*«Es ist schön: Die Leute klatschen (meistens), wenn ich zur Arbeit komme.»*

mich aber auch selbst ganz ein. Ich erlebe die Gnade eines Traumjobs, denn ich habe mit der schönsten Sache der Welt, mit der Musik, zu tun. Und eines ist erfreulich: Die Leute klatschen meist, wenn ich zur Arbeit komme.

**Und was ärgert Sie?**

Bei den Profis, wenn ich etwas bemängle und am nächsten Tag merke, dass sich nichts geändert hat. Also eine gewisse Faulheit. Und bei den Laien eine Selbstüberschätzung, das

Gefühl: Wir können alles und sind super gut. Und manchmal ärgert mich fehlende Wertschätzung von aussen gegenüber den Leistungen, die von Musikerinnen, noch dazu Laien, erbracht werden.

**Verraten Sie mir zum Schluss noch Ihren grössten Wunsch für die Zukunft...**

(klopft auf seinen Gips am Fuss) ... natürlich gute Gesundheit! Und dass wir es in der Familie weiterhin so gut zusammen haben. Musikalisch habe ich in Interlaken demnächst zwei wichtige Anlässe: Am 5. Januar um 17 Uhr ist ein Orgelkonzert in der Schlosskirche, und am 12. Mai ein Bach-Konzert der Kantorei, verstärkt mit einem Profiorchester. Da setze ich auf guten Besuch und zufriedenes Publikum. Und wir hoffen sehr, dass sich gleich jetzt neue Sängerinnen und Sänger melden, die in unserer Kantorei Interlaken mitwirken möchten.

*Die sehr gute Orgel der Schlosskirche war mit ein Grund für die Bewerbung am Arbeitsort Interlaken.*



### Der Not gehorchend eine neue Pedaltechnik entwickelt!

Helmut Freitag fährt in Deutschland einen Motorroller. Dieser kippte unglücklich und traf seinen Fuss. «So ein Rollerchen kann ganz schön wehtun», sagte ich halb scherzend. «Das «Rollerchen» wiegt aber 250 kg, und ein Mittelfussknochen ist gebrochen», war seine Antwort. Bei einem Pianisten ist man schon zufrieden, wenn keine Finger verletzt werden. Bei der Orgel sind aber noch Pedale zu bedienen. Mit dem Gipsfuss würden jedoch deren drei miteinander gedrückt. Durch Experimentieren hat Freitag eine Technik herausgefunden, mit der er trotz Gips notdürftig spielen kann.

Wie das geht? Wird nicht verraten – ein Patent wird demnächst angemeldet!

Text & Bilder: Peter Santschi

# Altes und Neues

Nicht nur in der Natur, auch in unseren Leben gibt es Dinge,  
die immer wieder aufleben.

Was gibt es Schöneres als das Thema Natur? Jeden Frühling erwachen die Blumen und Bäume. Zuerst ist da nur brauner Boden, dann gucken praktisch über Nacht grüne Spitzen aus der Erde. Sie strecken sich dem Himmel entgegen und beginnen in allen Farben zu blühen. Es ist jedes Jahr eine Pracht und wunderschön. Im Herbst leuchtet der Wald in allen Farben, rot, golden, manchmal noch grün, plötzlich dann wird er braun, verliert seine Blätter und der Winter bedeckt die Landschaft mit seinem schönen Winterkleid. Sind Sie schon einmal im Winter beim Lombach spazieren gegangen? Es ist wunderschön, der Schnee verwandelt die bekannte Landschaft. Wenn ich dann im Februar die Bäume anschau, kann ich mir beim besten Willen nicht vorstellen, dass nur ein paar Wochen später alles wieder blühen und gedeihen soll. Und doch ist es so, jedes Jahr. Alles muss sterben, dass es wieder leben kann. Der ewige Kreislauf des Lebens.

Aber nicht nur in der Natur, auch in unseren Leben gibt es Dinge, die immer wieder aufleben. So gibt es beispielsweise das Modewort «Shabby-

*Christa Bigler*  
*Unterseen*



Chic». Aus alt wird neu. Unsere Eltern haben meist eine Aussteuer gekauft und ihr ganzes Leben lang behalten. Meine Generation kennt Günstig-Möbelhäuser, Online-Shopping, da wird nicht für 50, 60 Jahre eingekauft. Bei meinen Eltern zuhause steht ein massives Buffet. Wenn sie mal irgendwann nicht mehr da sind, wird dieses Buffet «umgestaltet», abgeschliffen und so zum Shabby-Chic-Hingucker. Früher belächelt und als bieder angesehen, heute reisst man sich um diese Möbelstücke und will diesen Trend auch mitmachen. Ganze Wohnungen werden so eingerichtet, aus alt mach neu.

Dann gibt es da noch die persönlichen Aspekte, alte und neue Beziehungen. Ich spaziere durch Interlaken und begegne Paaren, die das letzte Mal, als ich sie sah, noch mit anderen Partnern unterwegs waren. Was ist passiert? Das ist nicht mehr die Originalbesetzung, sage ich zu meinem Partner Daniel, auch er ist nicht mein langjähriger Partner. Überall sieht man Veränderungen. Manche Verbindungen werden durch Scheidungen, manche durch Tod aufgelöst. Auch wir beide mussten Altes, Geliebtes hinter uns lassen und beginnen nun etwas Neues. Niemand weiss, wo uns das Neue hinbringt. Jeder von uns kommt irgendwann in die Situation, wo er bewusst eine Entscheidung treffen muss. Was soll ich machen, wie soll ich mich entscheiden, wie wird die Entscheidung mein Leben beeinflussen? Bleibe ich beim Alten, weil ich eventuell keinen Mut zu Neuem habe oder springe ich ins kalte Wasser und wage ich etwas? Wir sind alle verschieden, die einen mutig, die anderen eher zurückhaltend. Ich habe mich entschieden: Ich wage es, ich starte nochmals durch und plane einen Neuanfang. Auf das Neue!

*«Egal wie weit der Weg ist,  
man muss den ersten Schritt tun.»*

Mao Tse-tung



## Meine erste Kolumne

Nun schreibe ich also meine erste Kolumne fürs BödéliInfo. Wer hätte das gedacht. In der Schule liebte ich es, Gedichte zu schreiben, aber dass ich einmal für ein Magazin schreibe, dass wäre mir nie in den Sinn gekommen. Ich wurde von Doris Wyss angefragt und nun ist es soweit. Das Thema wurde mir auch nicht vorgegeben, ich konnte frei wählen.

**Christa Bigler**

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)